花とゆめCOMICS

幸福喫茶3丁目

松月 滉 8

花とゆめ COMICS

ISBN978-4-592-18250-4

C9979 ¥390E

9784592182504

定価 本体390円+税

1929979003906

雑誌43785-43

幸福喫茶3丁目〔8〕

松月 滉

白泉社

花とゆめCOMICS

▶収録作品◀

健志は大好きな従姉の潤を思いきって運動会へ誘う事に★健志に惚する金髪美少女　千代は潤の存在に気づきボヌールへ偵察に!? 一方、華を応援する柏は新たなラブ♡アタック作戦を決行！健を前にしてドキドキの華。今回はどうなるのシアワセ隠しロマンス♡第8巻

■花とゆめ掲載■

白泉社

作品かいせつ

リレーのアンカーになった健志は大好きな従姉の潤を思いきって運動会へ誘う事に。同じクラスの金髪美少女で健志に惚する千代は、潤の存在に気づいてボヌールに偵察へ!? 一方、柏は華のためにラブ♡アタック作戦を決行！潤を前にしてドキドキの華だが、今回はどうなる??

●松月 滉の本
幸福喫茶3丁目 ①～⑧

HANA TO YUME comics

SHIAWASE KISSA SANCHOUME

VOLUME 8

MATSUZUKI KOU

Ok, both of you, answer this
For "Shiawase Kissa 3-Choume", currently serialized in Hanatoyume, what kind of day is 24th October 2007?
SMILE!!
Makes my head hurt
Stop saying it like that!
And why are you gazing at the camera?
WH...WHAT SHOULDA BEEN SIMPLE SOUNDS DIFFICULT COMING FROM HIM.....!!

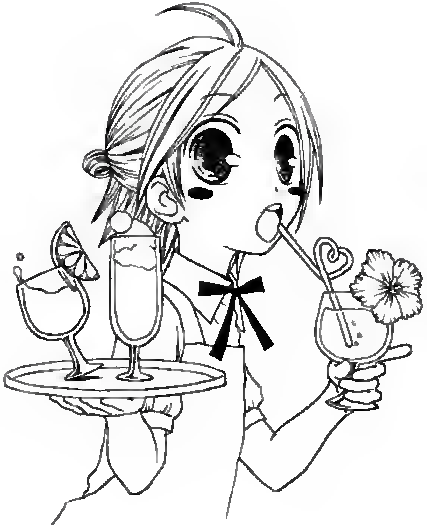
この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

Shiawase Kissa Sanchaume

MENU

Chapter 37……3
Chapter 38……35
Chapter 39……65
Chapter 40……95
Chapter 41……125
Chapter 42……157
Extra Bonheur……187

幸福喫茶3丁目
シアワセきっささんちょうめ
Shiawase Kissa Sanchoume
Chapter 37



...OY, ARIMOTO
Charara Cha-n
Chachara Cha-n
STEP STEP
WAIT A MINUTE. I'M FISHING.
OH, RIGHT, SORRY.
Focus
It's about time...
AT LEAST STOP PLAYING ON THE WAY TO PE...
HO-HUM...
I SEE.
?
WHAT WAS THAT JUST NOW?
OK.
Oh, Amano
YOU KNOW THIS IS MY NATURAL STATE
HOW CAN YOU CALL THAT A NATURAL STATE...

*TN: TERM FOR ELDER FEMALE

ShakeShake
Bear
DOUBA-CHAN IS SO ENTHUSIASTIC..
..THAT'S WAY OVER BOARD! CUT IT OUT ALREADY..!
Homeroom teacher Douba
It's relay practice again for the next PE lesson
PE teacher
DA
Spot on!
NG
Phew
Ah-ouch!! do pity you
YOU WERE FRACTICING FOR THIS WEEK'S SPORTS MEET, AND MISSED URU NEE-SAN"S BUNKA FESTIVAL ON SATURDAY.. DON'T TAKE OUT YOUR FRUSTRATIONS ON OTHER STUFF WILL YOU
THERE'S NOT A SINGLE SOUL WALKING ALONG THE HALLWAY
.....
SILENCE
Well it's time for PE
BUT SHOULDN'T WE HURRY UP??
IT'S NOT FOR ME TO SAY THIS,
GAG
BUM
P
WE'RE GOING TO HEAR IT FROM DOUBA AGAIN..
Let's hurry
A
!

...CH
OH.
OH, WHAT WHAT?
OU...
OUCH...
YOU ALRIGHT, TSUKISHIRO?
UH, YEAH..
ON-ONNU
YO
IT'S...
ARIMOTO NITAKA, FROM THE SAME CLASS...!
.... OF...
LOOK

MAD
Guys!!
TSUK-ISHIRO?
FLASH
AHH YES YES
Good to see you
The wind
OF COURSE I'M ALRIGHT! DON'T UNDER-ESTIMATE ME, ARIMOTO YOU JERK —!!
WERE YOU RUNNING BECAUSE YOURE LATE FOR PE?
Running in the hallways is dangerous
TOKIEDA KENSHI...
UH-HUH?
..TO
FLUSHED
SO

DASH
H
……
Waa
H
Y-YEAH..
Shock
So~ so~
SORRY FOR BUMPING INTO YOU!!
I WON'T RUN IN THE HALLWAYS FROM NOW ON, SO, FORGIVE ME! TOKIEDA!!!
DENSE
IS DENSE-NESS HEREDI-TARY..
?
……
WELL, SHE'S LIKE THAT TO THE OTHER GUYS IN CLASS TOO ISN'T SHE..?
?
..AS USUAL, FULL OF HATE FOR GUYS—..
..IS THAT HOW YOU SEE IT?
Oh ho ho
Flash
Flash
KUSHU!!
ME
SILENCE
BUT IT'S OBVIOUS THAT SHE LIKES YOU
TRUE, IT SEEMS THAT SHE HATES GUYS..
..... WHAT?

Ba
m
CHATTER
CHATTER
What a fool
YOU BEHAVED BADLY IN TOKIEDA-KUN AGAIN?
.....
Sobs..
YOU SHOULD AT LEAST SAY "SORRY" WITH A SMILE
IF I COULD I NEEDN'T WORRY...
WHAT A DIFFICULT KID!
Not worth it
DON'T HATE GUYS THAT MUCH
!
What can you do about it.....!!
Do you think years of hate from being bullied over this look will ever clear up.....?!
Guys are most hateful.....!!
AHH, YES, YES
SHUT IT.
CHIYO WOULDVE BEEN A BABE IF SHE'D ONLY STAY QUIET
THOUGH YOU'VE NO CHEST...
MAD
Don't talk about breasts

BUT NO ONE'S BULLYING THIS PRESENT CHIYO ANYMORE, RIGHT?
GUYS ARE ALL THE SAME!!
Same class
Tagami
Harada
HALF A YEAR AGO WHEN I FIRST TRANSFERRED, I WAS TEASED BY TAGAMI AND HARADA
HATE
YOU HAVEN'T FORGOTTEN...
HEARD HER MOM'S AMERICAN
ONE OF THEM ALIENS' HUH
WOWW, A BLONDE TRANSFER STUDENT!
.....
TN: CHIYO IS A VERY TRADITIONAL JAPANESE NAME
SHE'S CALLED "CHIYO"!
What a stretch!
...AND YET!
GGR
...HEY

WHAT'S WITH THE USE OF "ALIEN"?
WE'RE ALL HUMAN BEINGS.
I THINK IT'S A BEAUTIFUL NAME
PLUS "CHIYO" MUST'VE COME FROM CHIYOGAMI" OR THE LIKE
EH?
DARED TO MAKE FUN OF PEOPLE'S NAMES IN FRONT OF KEN-
..TO THINK, YOU GUYS

By that mean
ARE YOU TRYING TO PICK A QUARREL WITH ME?
RATTLE
HOVER
?
GEH!
I GUESS SO
Finish it, Ken-shi-kun
I FOR ONE WON'T DARE TO
A NAME IS RECEIVED FROM YOUR PARENTS,
AND THEY'RE THE NEXT IMPORTANT THING AFTER YOUR BODY, YOU ASSHOLES!!
GOT IT??
...
KEN-SHI
HE'S DIFFERENT.
BAM
GYAA
SORRY, KENSHI

"TOKIEDA KENJI"
WELL, BUT
DON'T STAY LIKE THAT FOR TOO LONG
!?
THOSE TWO
We made it in time
Has Double-dan come?
Not yet
TOKIEDA-KUN AND ARIMOTO-KUN
THEY'RE QUITE POPULAR AMONG GIRLS

1

Hello everyone!

This is Matsu-zuki with the cat's tongue*. <*TN: Sensitive to heat>

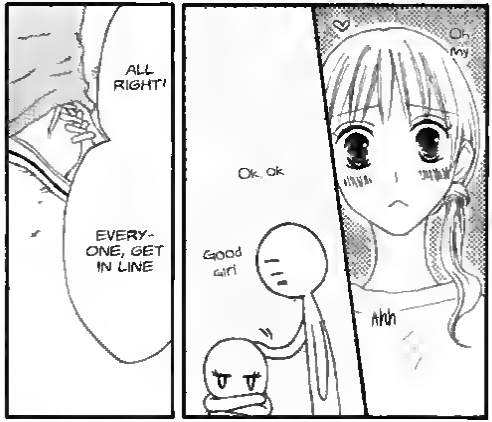
Thanks a lot for picking up volume 8!

8...? 8 Volumes!!
I just said, 8 volumes!
It's been sooo fast~

It seemed just like yesterday when I was over the moon with Volume 1 coming out...

Anyway! More great news ahead!!

S...
somehow!!



THIS SEXUAL HARASSER OF A TEACHER
BOYS, YOU CAN KEEP THEM ON
Don't worry, Hanna, I'll save you from being bullied
TAKE OFF YOUR JERSEYS AND COME HERE
GIRLS TOO!
GIRL ANCHOR, TSUKISHIRO CHIYO
AND BOY ANCHOR, TOKIEDA KENSHI
WELL...I'VE DECIDED THE ANCHORS ACCORDING TO THE TIMINGS RECORDED LAST TIME
OutHar
OutHar
HO
NEXT, I'LL LIST OUT THE REST ACCORDINGLY
THE ACTUAL FINAL RUNNER WILL BE THE BOY ANCHOR, ALRIGHT

I'LL H..HAND THE BATON TO TOKIEDA
TSUK-ISHIRO!
LET'S DO WELL!
HOW NOW!!
NO, THERE'S NO HOW!!
D..
DON'T YOU DRAG US DOWN, OK!?
RIGID--
OH, WELL SAID, TSUKIS-HIRO!
EVERYONE, HEAD OUT WITH THIS KIND OF SPIRIT!
A HA HA HA
PHFT
hih

BY THE WAY I'M BEFORE KENSHI in order
I DIDN'T ASK!!
Shock
W.D
Pop
HaHa
YOUR VOICE SURE IS LOUD
!?
TSUK-ISHIRO, WHAT'S YOUR HEIGHT?
Got a prob-lem!?
IT'S ABCM!
THUMP
HOW NICE, DAMN!
Taller than me by a bit
.....
HOY, LET'S START PRACTIC-ING!
Odd-numbered run-ners go to that side
BUZZ
BUZZ
Gets up
Pat Pat
NICE OR ANY-THING
IT'S NOT

SINCE THE PAST IVE ONLY EVER BEEN TEASED FOR BEING TOO BIG
SO BEING LIKE THIS
DOESN'T MAKE ME H- HAPPY AT ALL!!
KWAHH
I ENVY YOU
CAUSE I WANT TO QUICKLY BE AN ADULT
TO QUICKLY
BE AN ADULT

Get moving!
I SAID TO START PRACTICING BUT YOU GUYS DIDN'T START, SO
SORRY, COULDN'T HELP BUT OVER HEAR
KYAHH
What were you listening to!
SHUT IT, YA IDIOTS!!
YEAH
CHIYO
MANAGED TO TALK NICELY DIDN'T YOU!
HEY, KENSH!
YES?
HOW ABOUT YOU ASK URUNEESAN TO ATTEND THE SPORTS MEET?
HAHH!?
SHE'LL SEE YOUR LIGHTNING-FAST FEET!

---- BUT, THE AGE GAP!
HOW CAN I INVITE HER TO SOME SPORTS MEET?
I'M NOT A KID!
STILL A 6TH GRADER KID AREN'T YOU?
BA-M
EVEN KIDS
SHOULD DO WHAT THEY CAN, RIGHT?
.....
bon

TODAY...
ITS ANOTHER BOUNTIFUL DAY ISN'T IT.....
Shiver Shiver Shiver
I...I'M AFRAID SO.....
WE MAKE MISTAKES PRECISELY BECAUSE WE'RE GIVING IT OUR ALL DON'T WE!
WE WILL, SHINDOU KUN
KNOCK
Welcome
CRASH
MANAGER.....
Tears
CRASH

Crisp
AREN'T WE PAST THE EX TENT
OF BEING SURPRISED BY THIS?
SILENCE
.....
Yeah, Yeah
...
ICHI ROU-KUN ...
tears
PRE-CISELY
IT'S NOT AS IF URU DID IT ON PURPOSE
.....ICHIROU-KUN, YOU'RE WITH ME TOO RIGHT?
THANKS ~~~
OF COU-RSE
TIMIDLY
SHIN DOU-SAN
I...
I'M SORRY.....

Waits until forgiven
Sniffle
LITTLE ANIMAL
AHEM
.....
WHAT TO DO
JUST BE CAREFUL NEXT TIME
!
HAH!
HAH
PO-KN
YE
YES !
HAH
Wags tail
.....

どっす
OH!?
Little animal
Hwaahh
Lovely
BIG BROTHER
You little
"WHAT TO DO
Who's This?
JUST BE CAREFUL NEXT TIME!"
222
GRABS
HEH
AH, ICHIROU KUN FELL ASLEEP
Opens
!

!?
zzz
Catch
BWA-AH!?
-Heavy
WHAT ARE YOU DOING, ASSHO
BA-M
!!
Inhumen strenath
zz
Swings
LIGHTLY
TH..
THAT VOICE?
He He
YEAH
Bright
KEN-SHI-KUN!
WEL-COME!

幸福喫茶3丁目

DO SIT, DO SIT-
TODAY'S RECOM-MENDA-TION IS
ANY-THING TO EAT?
AH, TODAY
'ELLO
...Hah
OH, URU'S COUSIN
YOU CAME WITH A FRIEND A WHILE AGO
THERE'S
SOME-THING I WANT TO TALK ABOUT
?
LOVE LOVE BOM BER
RET-URNS!
SHAD-DUP!!
Kwahh
.....
WHAT IS IT THAT YOU WANT TO TALK ABOUT?

YEAH, SURE!
THERE'S A SPORTS MEET ON SATURDAY
COME AND WATCH
YEAH
JUST NICE, THE MANAGER GAVE ME LEAVE ON SATURDAY
YOU SURE?
WHERE'S YOUR SCHOOL AGAIN?
TONARI TOWN'S WATARI PRIMARY
EH
SO, IT'S ALREADY THAT SEASON!

IS MY OLD SCHOOL
WATARI PRIMARY
WHAT IS IT, ICHI-ROU-KUN?
IN THAT CASE,
GAS,
EHH, IS THAT SO!?
I USED TO LIVE IN TONARI TOWN WHEN I WAS A CHILD
OH YEAH?
LET'S GO TO-GETHER, ICHIROU KUN
YEAH
I KNEW IT

SHIN-DOU-SAN, TOO..
!?
.....I'M NOT GOING
Not-hing to do with me, plus I'm tired
Why invite me
KENSHI-KUN, WHICH EVENT ARE YOU DO-ING?
I'M THE RELAY ANCH-OR...
ANC-HOR!?
AMAZ-ING!
DO YOUR BEST!
Looking forward to it!
WELL

SOMEDAY
.....T
BUZZ
TOKIE-DA-KUN'S SUPER FAST!
BUZZ
TH
THAT'S FAA-ST!!
GYAA
さわっ

IT'S JUST PRACTICE KEEP YOUR STAMINA FOR THE EVENT
OOY, TOKIE DA
LEAVE IT TO ME
AHH ~~~
IT'S WONDERFUL TO BE YOUNG~~~
smil-ing
Hot.
SO URU-NEE-SAN
IS COMING?
Such enthusiasm
BUZZ
BUZZ
BUZZ
BUZZ
AMAZING

"I WANT TO QUICKLY BE AN ADULT"
PERHAPS
MAYBE NOT, BUT..
ARI-MOTO
WHAT ARE YOU..
STRETCH
THE GIRL TO-KIEDA
TELL ME!!
FLAMING
GRABS
!?

...LIKES, WHERE'S HER PLACE...
!!

JOINT WITH SUNNY SIDE Scans

and Simplescans

RAWS: YUKO
TRANSLATIONS: NOONA
PR: OMGNINJA

CLEANS: FAIRY
TYPESET: FAIRY, IZIRAE
QC: IZIRAE

VISIT SUNNY SIDE AT

VISIT SIMPLE AT

OR COME CHAT ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
@ #SIMPLE OR @ #SS-SCANS

SIMPLE SCANS IS RECRUITING!!

WE'RE RECRUITING!
JP>EN CH>EN TRANSLATORS
CLEANERS, TYPESETTERS
AND PROOFREADERS
APPLY AT OUR SITE!

WE ARE NOW ACCEPTING DONATIONS.
THE DONATIONS BOX IS LOCATED ON THE HOMEPAGE
FOR ALL THOSE WISHING TO HELP US TO CONTINUE
BRINGING YOU YOUR FAVOURITE SERIES!!

HTTP://SIMPLE-SCANS.COM
#SIMPLE@IRC.IRCHIGHWAY.NET

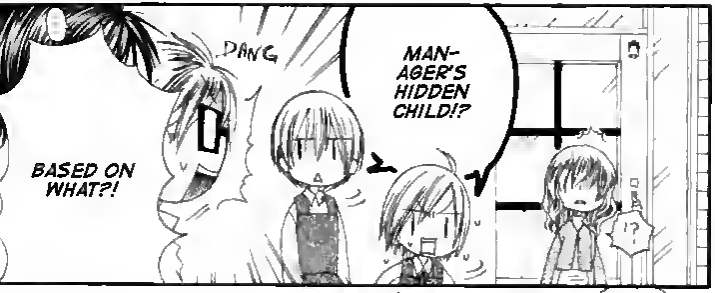
第38話
幸福喫茶3丁目

SO, SO,
SOME-HOW
TOMORROW'S THE DAY!
EH, WHAT OF IT?
KENSHI-KUN'S SPORTS MEET!
ICHIR-OU-KUN, ARE YOU GOOD FOR TO-MOR-ROW?
I HEARD RELAY IS THE FIRST EVENT IN THE AF-TERNOON SECTION!
YEAH, I'M GOOD

SHE SEEMS SO HAPPY
DON'T TELL ME THAT'S
AS GOOD AS A DATE!!
SO, I'LL COME PICK U(R)NCH! AT LUNCH-TIME
Kyoo Kya
WOO-HOO!
nervous
...SAY SATSUKI-KUN, ARE YOU REALLY OK WITH NOT GOING...?
IS THIS BAD OR WHAT!!
AS FOR ICHIROU, THAT'S HIS OLD SCHOOL
ISN'T HE TAKA-MURA'S COUSIN?
I TOLD YOU, THERE'S NO POINT IN ME GOING
MAINLY, I HATE CROWDS
IT'LL JUST TIRE ME OUT
Makes me tired just thinking about it
Ha
You're just like an author !!
ARE YOU A HOLIDAY FATHER* OR WHAT!!

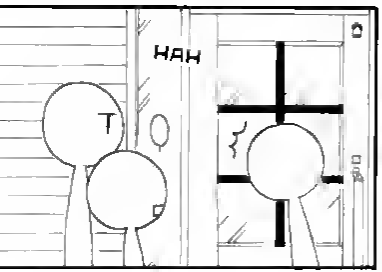
*THEY NORMALLY JUST WANT TO RELAX AND AVOID THE CROWDS

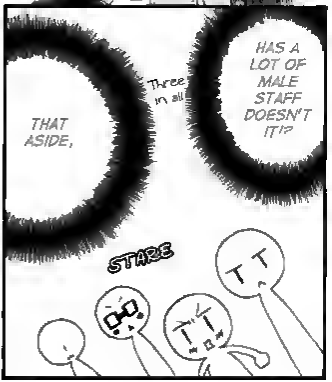
YOU SEEM HAPPY, URU
!
YEAH
I'M AN ONLY CHILD, SO I'VE ALWAYS FANTASIZED ABOUT ATTENDING A SIBLING'S SCHOOL EVENT <3
Hooo
Participating as guardian <3
?
One-way traffic
Ah
Rattle
WELC...

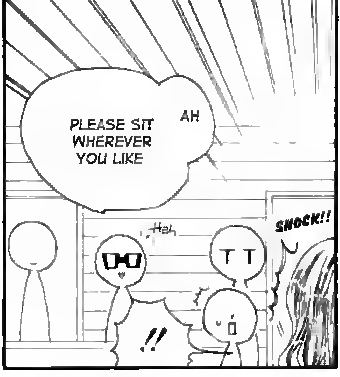

BANG
MANAGER'S HIDDEN CHILD!?
BASED ON WHAT?!
!?

FLASH
GRRR
WHAT ARE YOU STARING AT, ASSHOLES!!!
The wind
Oh
GYAAHH, SORRY!!

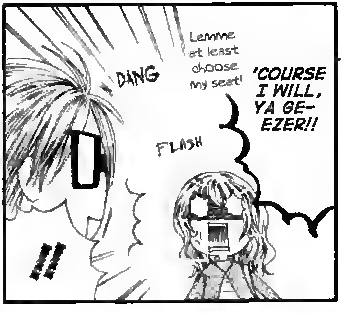
Shiver
Well, she's blond-haired
Mine is dyed!
THIS...
THIS CAFE


HAH


HAS A LOT OF MALE STAFF DOESN'T IT!?
Three in all
THAT ASIDE,
STARE


PLEASE SIT WHEREVER YOU LIKE
AH
Heh
SHOCK!!
!!

I've answered a beautiful girl!
Thump
Thump
SHE LOOKS LIKE TOKIEDA!?
SH-


DANG
Lemme at least choose my seat!
FLASH
'COURSE I WILL, YA GE-EZER!!
!!

YOUR HAIR'S SO BEAUTIFUL
EVERYONE CAN'T HELP BUT LOOK AT IT
Tyshasha

Plonk
SORRY ABOUT JUST NOW
EHM

2

The 2nd Edition Drama CD is confirmed for sale!!

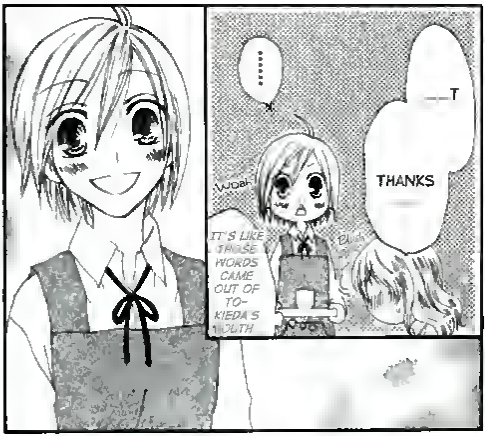
Thank you! Thank you!! Aaaaaaa!! (tears)

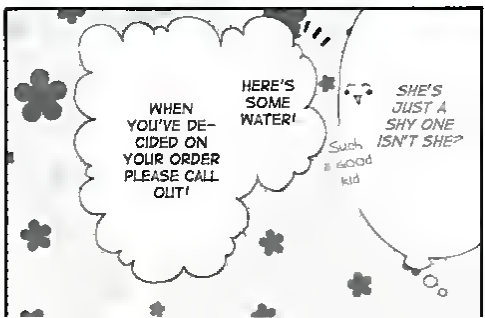
Thankfully, the 1st edition seemed to be very well-received. Because of you, it is possible for the 2nd edition to be released...!!

Comics-wise, the numbers have also broken the 1 million (!!) mark...!!

Oh my my my...

It's... Good to be alive...!!





ARIMOTO DIDN'T MENTION ABOUT THAT...
Glance
...PLUS,
A DO-MESTIC HELPER...?
How small
...PER-HAPS,
SHE'S A CHILD OF TOKIEDA'S RELATIVE...
STEP STEP
...?
SPLASH
WIPE WIPE
Yes, just nice for me
CRUNCH CRUNCH
ｻｸｻｸ ﾗｽｸ
STRAIGHT FACE
That's all I can say
A STAFF MEMBER AT A CAFE CALLED BONHEUR ON 3-CHOUME
DIDN'T SEEM LIKE HE'S LYING EITHER
KWAHH
THERE'S NO ELDER FEMALE STAFF IS THERE!!

MAYBE SHE'S ON LEAVE TODAY
UHM.
ARE THERE ANY OTHER FEMALE STAFF
?
I'M THE ONLY ONE
Ah, Shindou-san, let me do the washing.
Instant response
Save it
I WANT TO BE AN ADULT QUICKLY
DON'T TELL ME

...DO YOU KNOW TOKIEDA KENSHI?
?
SHE'S OLDER...?
BAM
YEAH
ARE YOU KENSHI-KUN'S FRIEND!?

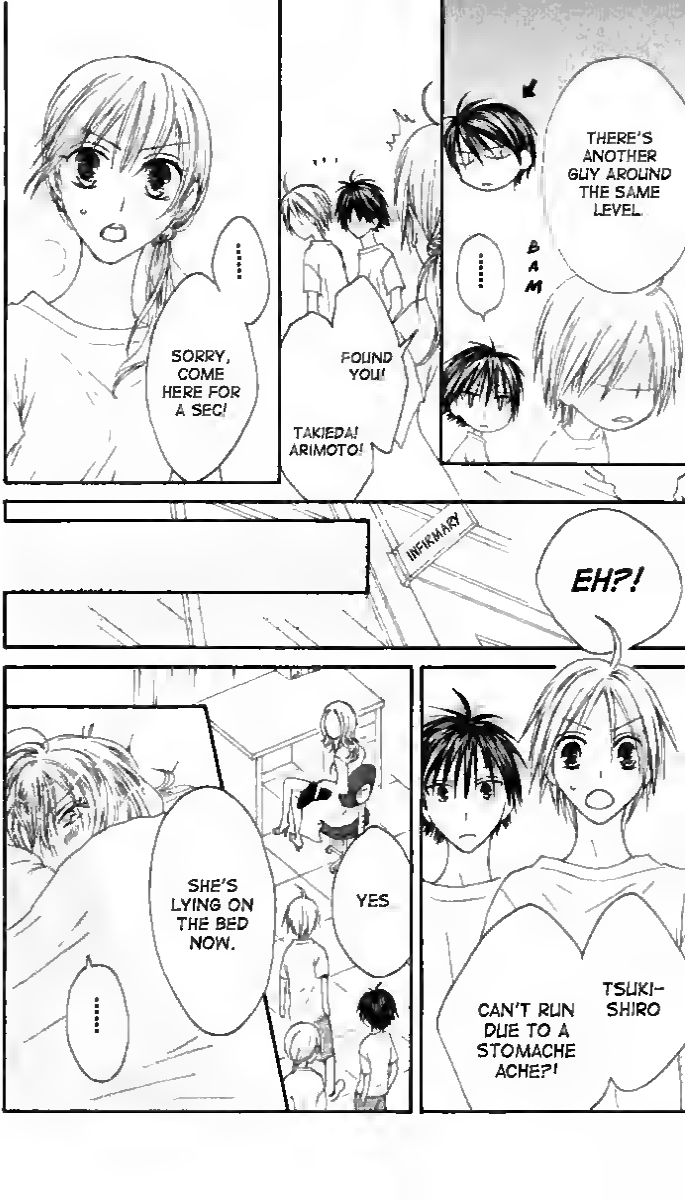
AH, THERE'S A SPORTS MEET TOMORROW ISN'T THERE!
I'LL GO AND WATCH TOO
DO YOUR-
BAM
EVEN IF YOU DIDN'T SAY SO

STEP
STEP
Grab
BAM
WHAT AM I...
SHINE
I'LL DO MY BEST TOO?!
Y-YES, I'M SORRY!
SHOCK
BUZZ
BUZZ
WOAHH ...
THERE ARE SO MANY PEOPLE!
DOING?

Munch Munch
YEAH.
...
BUT THEN...
EACH TIME WE CAME ACROSS TEACHERS OF THIS AGE...
Take this Nishikawa!
Oh, Ishirou kun!
My you've grown tall
I WAS SHOCKED TOO
T T
THEY REALLY DO REMEMBER ME
PEOPLE CAN'T FORGET SOMEONE LIKE YOU
Uru you want some?
No thanks
T T
!
BUZZ BUZZ
URU-NEE!
DO YOUR BEST FOR THE RELAY!
NIKATA-KUN, HELLO!
'ELLO.
BON
AH, KENSHI-KUUUN! WE CAME!!
THANKS FOR COMING.

Look look.
Which one's good?
I'LL GIVE YOU SNACKS IF YOU GET FIRST PLACE.
SAVE IT.
YEAH.
Hah
WELL THEN, IT'S TIME FOR US TO GET READY.
AH...

Look around
WHAT'S WRONG?
.....
.....
WOO
WOO
OH, OK!
ALL THE BEST, YOU TWO!
!?
STARE
BUZZ
EH?
NOTHING!
BUZZ
THE GIRL FROM YESTERDAY SHE'S HERE, RIGHT?
BUZZ
I SEE.
BUZZ
I want to be her friend.
Thump
HE'S QUITE A FORMIDABLE ONE, ISN'T HE?
SUCH A GORGEOUS RIVAL.
SIGH
IT'S NOT A MATTER OF 'QUITE'


THERE'S ANOTHER GUY AROUND THE SAME LEVEL.
BAM
.....
FOUND YOU!
TAKIEDA! ARIMOTO!
SORRY, COME HERE FOR A SEC!
.....
INFIRMARY
EH?!
TSUKI-SHIRO
CAN'T RUN DUE TO A STOMACHE ACHE?!
YES
SHE'S LYING ON THE BED NOW.
.....

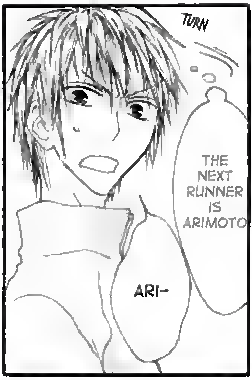
TSUKI-SHIRO,
!
SHOCK
YOU OKAY?
WHY DON'T YOU GO TO THE TOILET TO RELIE-
WHACK
Idiot
SO,
HAVE YOU... SPOKEN TO DOUB-SENSEI ABOUT THIS?
NO, NOT YET
...
I SEE
Ouch
Why was I hit?
SINCE THOSE IN-CHARGE ARE BETTING ON WHO'D WIN ANYWAYS, IT'S USELESS TO TALK TO HIM
I think he won't say anything other than "Make her run"
GOOD JUDGE-MENT, AIZAWA-SAN.
FEIGNING SICKNESS
WHAT AM I DOING?

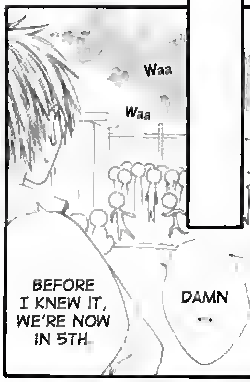
I DON'T WANT TO SEE IT
OK, GOT IT.
THE IMAGE OF TOKIEDA..
GIVING HIS ALL FOR HER SAKE..
...SHE'S A GOOD PERSON, BUT
I'LL RUN TSUKISHIRO'S SHARE TOO
!
...HEY,
B A M
EH?!
I WAS THINKING IF THERE'S ANYONE WHO COULD REPLACE HER, BUT
For real? IS THAT OK?
YEAH
And I can't run since I'm in the executive committee.
No other girls run faster than Chiyo.

YOU WANT TO SHOW YOUR STRENGTHS ...
TO THAT PERSON?
ANYWAYS, HURRY AND...
IS THAT HOW MUCH ...
WHOOSH
LOOKS LIKE THE RELAY IS STARTING.
Waa
Waa
!?
AH, THE GAP'S WIDENED
WHAT?!
ARE YOU KIDDING ME?!
THAT DESPERATE, HUH?

YEAH.
I'M DESPER-ATE
'CAUSE I WANT HER...
TO TURN AROUND AND LOOK AT ME.
BECAUSE ...
THERE'S NO HOPE
THAT'S WHY I WANT TO AT LEAST SHOW MY STRENGTHS!

SILENCE
AH, YOUTH
Phhh
I'm exposed
IT
HUH?!
PAUSE
I'M GOING
...I-
I'LL RUN.
TURN
DASH
I, TOO,
HAVE SOMEONE I WANT TO SHOW MY STRENGTHS TO!
OH, WOW


TURN
THE NEXT RUNNER IS ARIMOTO!
ARI-


Waa
Waa
BEFORE I KNEW IT, WE'RE NOW IN 5TH.
DAMN...

ALL RIGHT.
HERE WE GO.

HEY! ARIMOTO?!
HOLD IT!
TOKIEDA'S NOT HERE, TOO!
!?
HEH? ARIMOTO?!

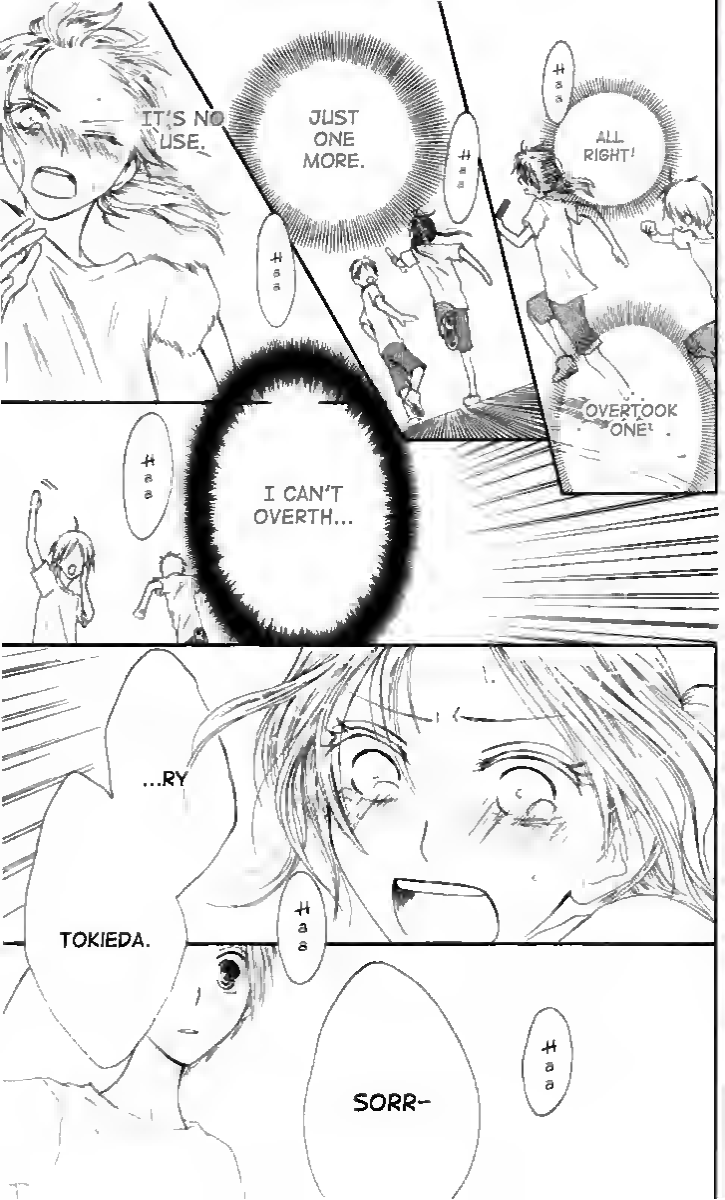
!
ON...

!!
HEY..
ZOOM

THE HELL I WOULD KNOW!
EH?!
SENSEI, WHERE'S ARIMOTO-KUN?
WHEEZE
PANT
TYAA
HE'S COMING.

LEAVE IT TO ME!
ON TO YOU!
GRAB
So fast!
AH!
NEXT IS...
WOW, SO FAST! HE OVERTOOK TWO RUNNERS ALREADY.
So quickly!
Waa
Waa
HEH?
IT'S NITAKA-KUN!
YEAH, WHICH ONE?

!
OI, TSUKI-SHIRO
RUNS
THAT GIRL!
!
CAN YOU RUN?
!
OOH, GOOD, GOOD.
WHO ARE YOU TALKING TO, JERK?!
Pass it already!
RUN
ON TO YOU!


IT'S NO USE.
JUST ONE MORE.
Haa
Haa
Haa
ALL RIGHT!
OVERTOOK ONE!
I CAN'T OVERTH...
Haa
...RY
TOKIEDA.
Haa
SORR-
Haa

IT'S OK!
LEAVE IT TO ME!
IT'S..
THE SAME.
TOKIEDA...

I WANT HIM...
TO LOOK AT ME TOO.
BUT...
I...

I WONDER IF
I'M NOT TOO LATE.
DIDN'T STRIVE AS HARD AS TOKIEDA
Stop it
You're good
LIKE THAT PERSON, BUT
I CAN'T BE...

SO SOMEDAY
I, TOO
WILL STRIVE AND STRIVE,
!!

"You did it."
YOU'LL TURN AROUND AND LOOK AT ME.
PRETTY GIRL~
This person's an A-cup at best.
Stare
A-cup comrades
I'VE GAINED A LITTLE CONFI-DENCE
Ahem...
Oh, yeah.
WHO'S THAT PERSON THAT TSUKI-SHIRO WANTS TO SHOW HER STRENGTHS TO?

JOINT WITH SUNNY SIDE Scans

and Simplescans

RAWS: YUKO
TRANSLATIONS: NOONA
PR: OMGNINJA

CLEANS: FAIRY
TYPESET: FAIRY, PRISMATIC
QC: IZIRAE

VISIT SUNNY SIDE AT

VISIT SIMPLE AT

OR COME CHAT ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
@ #SIMPLE OR @ #SS-SCANS

YOU! WHY ARE YOUR RELEASES SO SLOW!?
CAN!
EH?
YOU MEAN THEY'RE NEW?
RIGHT THEY'RE STILL RECRUITING APPARANTLY
IS THAT SO?
SUNNY SIDE SCANS IS CURRENTLY RECRUITING
WE NEED EDITORS
AND MORE TRANSLATORS
HEY IF YOU WANT MORE RELEASES THEN OFFER HELP!?
ALL RIGHT I GET IT
IF WE WANT MORE RELEASES GO AND OFFER HELP

IF YOU WANT TO HELP GO HERE:
HTTP://SUNNYSIDESCANS.WEBS.COM/INDEX.HTM
OR JOIN US ON IRC AT #SS-SCANS ON IRC HIGHWAY

SIMPLE SCANS IS RECRUITING!!

WE'RE RECRUITING!
JP>EN CH>EN TRANSLATORS
CLEANERS, TYPESETTERS
APPLY AT OUR SITE!

WE ARE NOW ACCEPTING DONATIONS.
THE DONATIONS BOX IS LOCATED ON THE HOMEPAGE
FOR ALL THOSE WISHING TO HELP US TO CONTINUE
BRINGING YOU YOUR FAVOURITE SERIES!!

HTTP://SIMPLE-SCANS.COM
#SIMPLE@IRC.IRCHIGHWAY.NET

第39話

幸福喫茶3丁目

Shiawase.Kissa.Sanchoume

FRESH
Wow
RUSTLE
THANKS FER WAITIN'!
THANKS AS ALWAYS.
Come again!
GLITTER

THAT'S MY LINE, MORONS!
IT'S OBVIOUS, AIN'T IT? I'M SIMPLY SERVING THE CUSTOMERS.
What's with the slut?
?
THAT GOES WITHOUT SAYIN'!
Moron
SHOCK
!!?
BAM
AH?
SOU
WHAT THE HELL ARE YOU DOIN'?
LOOK
STARE
Harmony
ARE YOU REALLY MY SON/ BROTHER?!
S... SO REALLY, WHAT ARE YA TRYIN' TO SAY...?
HM
HELPING OUT EARNESTLY AT THE STORE EVERYDAY

... I'M TRULY HAPPY THAT YOU'RE HELPING OUT.
SUPER HAPPY?!
BUT THEN!
WHATEVER HAPPENED TO YOUR Love♡Attack OF URU-CHAN? IT'S HANGING HALFWAY, YA TWIT!
PIERCING
DOH!
YOU CANNOT NOT GIVE YOUR ALL FOR LOVE!
EVEN IF YOU MUST THROW AWAY THE STORE,
IF YOU'RE A TRUE ABEKAWA MAN,
?
...HOW DO YOU GUYS...
WHEN DAD WAS ABOUT YOUR AGE
SIGHH, STILL WITH THE SAME FACE-
WAIT
WHY ARE YOU SUCH A LATE BLOOMER?

NOTE: 'LIKING' PART SAID IN A SMALL VOICE
BLUSH
KNOW ABOUT M... MY...
liking* HER...!!
I didn't tell anyone!!
LIK...
IT'S...
FOR REAL ...
REA...
A-
ALTHOUGH THERE ARE TIMES I DUNNO WHAT I SHOULD DO...
.....
WELL, I HEARD IT FROM KASHIWA
Parent & Elder Bro clowns
Pat
IT'S IM-POSSIBLE NOT TO NOTICE..
Soo cutee
!?
Tat

T/N: SAID IN ENGLISH
Pure* !!!
AS PURE AS IT'S WRITTEN HERE.
PURE !!!
純粋
PURE
INSTRUCTOR!! HE'S PURE!!
THIS KID IS PURE!!
JU-
FILLS ME UP WITH...
JUST SEEING HER FACE...
AH.
Well, it's the problem of those around me I'm concerned
RIGHT... ANIKI*?
Although it's enough to make me bitterly
HM?
What?
HYESHH. (Yes)
Good thing I never told you guys
WE'VE RUN OUT OF TRIGO-OR DANGO*.
Now leave it ya moron
PAT
PAT
T/N: CLOCK WORK
T/N: FLOUR BALLS ON STICKS

ON THE MORNING OF THE BUNKA FESTIVAL, THE DAY AFTER TOMORROW,
IS IT OK TO USE THE GYM FOR A BIT?
SURE
Gotta get permission from the Organizing committee
※Kashiwa is a member of the organizing committee
I WAS ASKED TO HELP BACKSTAGE,
OHHH
SO I NEED TO CHECK AND HELP OUT WITH THE DRAMA SETS
I THOUGHT UP SOMETHING GOOD ♪
Fuffufu ffufuuu~
Huuum hummmm huhu hu~n
2-1

HAHA..
WHAT SONG WAS THAT?
!
IT'S REALLY YOU, URU-CHAN
AH, SAYAKA-CHAN!
Magyaa
Baboyoo
SHOCK
LALA LA!!
High spirited (Girl)
T/N: SHE'S SINGING LIKE GIANT FROM DORAEMON
SAYAKA-CHAN..
YEAH.
GOING HOME NOW?
SHOCK
!?
APPEARS
ARE YOU GOING TO HAVE A DATE♡WITH TSUCCHI♡ NOW?
DON'T BE SHY, SAYAKA-CHAAAN!
Lilyalya
AHAHAHA, YOU'RE SO BASHFUL, SAYAPPE!
WHERE DID YOU POP OUT FROM, ARIMOTO-CHAN?
H-HOW DID YOU KNO...
THAT'S NOT IT!

3

This time the Drama CD was drafted by me!

So-and-so and such-and-such also appear!

It's expected to be ready for release on 24th October 2007!!

This time 'round it's also backed by a SUPER!! A-list Seiyuu lineup!

...Plus I was given the chance to mentor the after-record (post-recording works)...!

...So nervous...!!

As this 8th volume comes out, I wonder if the after-record would have been finished...

...So nervous...!!

Then again, I want to draw the after-record report in the next volume...so.

I'll do my best...!

THERE'S A BOY FROM ANOTHER SCHOOL WAITING AT THE SCHOOL GATE...
OHO?
OH YEAH, THERE'S A GUEST FOR URUPPE...
AH,
HERE SHE COMES
URU-CHAN. ♡

KASHIWA-SAN!!
What's the matter?!
NO, NO, URU-CHAN...
!?
Heh?
facing
You can drop the formalities when you call me...
COMMOTION
AHH, RIGHT-O... MAIN TOPIC, MAIN TOPIC...
This sure is interesting!
Pinch
WHAT BUSINESS DO YOU HAVE COMING TO SCHOOL AND ALL?
!
ACT-UALLY
THERE'S SOMETHING I WANT TO ASK URU-CHAN TO HELP ME WITH
I can be relied upon?
Heh?
Ba-dump
?
RUSTLE
HERE.
A corner

ACT-UALLY,
TOMOR-ROW IS...
SINCE THERE'S A STRONG RIVAL THERE...
Hmm
?
NO, THIS CAN'T BE DONE AT BONHEUR...
YOU COULD'VE JUST COME TO BONHEUR...
SORRY FOR MAKING YOU COME ALL THE WAY HERE!
Strong Rival
Hm?
!
Danger.
FLASH
HEH?
.....
WHAT'S WRONG, ICHIROU-KUN?
?

EHP! SLEE...
AAH!
!?
SUDDEN!!
SWAYS
SLEE-PY...
Ooo...the glass is falling off
BUMP
HUHP!
SHOCK
!?
..'OD MORNING
EH, ICHIROU-KUN?!
Sorry?!
AH, URU-CHAN!
GRABS
Thanks for the help!
Z-zz
You have some-thing going on?
AH, YES ...
KEEP IT A SECRET FROM THE BONHEUR CHAPS.
AH, MANAGER SORRY FOR ASKING THIS EARLY IN THE MORNING,
BUT CAN I COME A BIT LATER TOMORROW?
YEP, IT'S FINE!
You're a student after all

OH, IT'S FINE, IT'S FINE
...YES, YOU THERE!
SOU SAID THAT HE REALLY WANTS URU-CHAN TO COME, YOU SEE
TOMOR-ROW IS OUR SCHOOL'S BUNKA FESTIVAL.
ABEKAWA SOU DID?
AH, IS THAT SO?
I SEE!
"I HELPED YOU OUT DURING YOURS, SO NOW, IT'S YOUR TURN TO COME AND HELP!" WAS WHAT HE SAID!
Exclaiming flavors!
ON THE SPOT! RIGHT, I'LL GO.
GRINS
SINCE IT'S A NORMAL DAY, IT'S FINE IF YOU DROP IN AFTER YOU'VE FINISHED YOUR LESSONS.
WHOA?! AH, YES!!
AH, DO BRING THAT BAG WITH YOU WHEN YOU COME!
FAST!
Dash
Kiss bye
BUH-BYEEE!
Flash-back Ends
BUT... WHY KEEP IT A SECRET?
Z...Z...Z
PACKAGE: CANDY

AM I PRETTYY ?!
WOMEN
WELL, NEVER MIND!
gotta repay what you owe.
TAP, TAP
YEAH, PRETTY PRETTY ...
TAP Tap Tap
SOUUU!
LOOK, LOOK!
I'M THE SUPPORT STAFF
...SO WHAT?
WHAT, DON'T TELL ME, YOU'RE LOITERING THERE BY YOURSELF?
I DON'T GET THE ATTRACTION OF YOUR CROSS-DRESSING SHOW.
OH, RIGHT. WHY DIDN'T YOU COME AND SEE ME IN "SNOW PRINCE"?
HEYY, YOU DIDN'T BUY IT AT ALL.
Drama club member Kanako (21)
THE A.M. SHOW'S ALREADY ENDED.
STEP STEP
Gulp
...IF ONLY YOU GOT YOURSELF A GIRLFRIEND.

IF ONLY YOU'D CHOSEN ONE OF THOSE WHO TOLD YOU BEFORE THE BUNKA FESTIVAL TO "TOUR THE FESTIVAL WITH ME".
Don't underestimate the Drama Club's info network!
Aha
GAHHH
"
HOW'D YOU KNO'..
Y-YOU'RE BEING TOO LOUD, DUMBASS !!!
That's not it!
YA MORON ...
WHY WOULD I...
MUMBLE
BLUSH
...GO OUT WITH SOMEONE I DIDN'T LIKE?
TAP TAP
Because me
....THE ABEKAWA BROTHERS'
'PURE' REPRESENT-ATIVE?
Accepts all who come
Who? (?) represent-ative?
Ahahaha
WHAT AM I THINKING?
Shoo! shoo!
HOW DUMB GO AWAY!
Ta-dah!!
POPS
"
Huh?
GIRL-FRIEND.
HUH...
!!!

AN ILLUSION?
SIGH
Midway through "Shaa-shaang"
!!?
It wasn't an illusion.
OH, YOU ARE?
An unfamiliar face!
WHY ARE YOU WEARING MY SCHOOL'S UNIFORM ...?
AREN'T OUTSIDE STUDENTS PROHIBITED FROM ENTERING THE BLINKA FESTIVAL?
DING!
Blush
Help out?!
WH
WHAT ...?
THAT MEANS IT'S REAL
YOOHOO, ABEK WA SOU!
I came to help out!

A handsome boy but in a dress!
OH-KAY, MISS
BIG BRO'S DOING?!
KASHIWA-SAN PREPARED THESE FOR ME
Teehee. Suits me?
!!
"SNOW PRINCE"?
SO, HOW ABOUT ENJOYING A PERFORMANCE OF "SNOW PRINCE RIGHT NOW?
YES
Greetings, I'm Kanda the lead
!!
Huh?
Wink!
I WAS LOOKING FOR A PARTNER FOR HIM TO WATCH THE DRAMA TOGETHER WITH!
THEN, LET'S GO!
Wow
Tap Tap
UMM, I'M SORRY, BUT I'M HERE AS ABEKAWA SOU'S HELPER.
EVEN BETTER!
I do want to watch it though.

W-WAIT A SEC, KANDA...!
"SNOW PRINCE", HUH?
WHOAHH.
MAKES YOU LOOK FORWARD TO IT, DOESN'T IT, ABEKAWA SOU?!
EXCITED
BLUSH
.....
Don't you want to watch?!
HEYY, WHAT ARE YOU DOING, ABEKAWA SOU? HURRY!
Grins
BUZZ
BUZZ
BUZZ
BUZZ
SILENCE
.....
SURE
CAN WE SIT SOMEWHERE HERE...?

AIN'T THE GYM A TAD TOO DARK?
SORRY! SAYING I CAME HERE TO HELP AND ALL!
Super excited
Tee hee hee
—WOW, REALLY
N-NOT AT ALL!
—YUP.
REALLY!
THANKS!
FOR THAT TIME AT MY BUNKA FESTIVAL!
AFTER THIS, BE IT HARD LABOR OR WHATEVER, I'LL DO IT!
HUH?!
WAH!
ABEKAWA SOU!
IT'S STARTING,
ACK!
That hurts
Nudge
BUZZ
BUZZ
Wee

Long long ago
In some land...
With skin as white as snow
Lips as red as roses...
Such was the beauty of the PRINCE.
Snow White.
Time to eat, hurry!
Drama Club member Kanata (♂)
Because of his beauty
Snow White was raised like a girl..
That person just HOWL!
ahahaha
was raised to the point that he wouldn't question wearing dresses anymore
AHAHAHA

However,
there were those who weren't cool with that
Drama Club member Kurabuchi (♯)
HOW DARE YOU...
SNOW WHITE...
W!
WHAT'S A GUY DOING THERE WITH THAT GETUP?
Ahaha, that's true.
MAKES ME SICK.
AT YOUR SERVICE
HUNTER!
DUMP SNOW WHITE... IN THE FOREST!

MY LIEGE
.....A WORD THOUGH,
DUMPING HIS ROYAL HIGHNESS SNOW WHITE IN THE FOREST DOESN'T MEAN YOU'VE WON OVER HIM.
SHUT YOUR TRAP!
WAHAHA
AHAHAHA
AHAHA
WERE YOU LISTENING!
BAM
(REBELLING)
HOW MEAN, MOTHER!
...HAAAHH
THAT WAS FUN!

AH
FOR ME, THE PRINCESS' KICKING SCENE,
...WERE YOU REALLY HAPPY?
HEH?
HAA, BUT IT'S GOOD THAT THE PRINCE LIKES GIRLS AFTER ALL!
FINALLY INSEPARABLE WITH THAT VAGRANT PRINCESS FROM THE NEIGHBORING COUNTRY
SNOW PRINCE FOR THE WIN!!
I'M GONNA GET AN AUTOGRAPH FROM KAMIA-KUN

.....
NO.
...I WAS THINKING
HOW SNOW PRINCE GOT STRONGER...
YOU WERE DOWNCAST, WEREN'T YOU?
DURING THE FIRST HALF
...I DON'T KNOW WHY, BUT...

EVEN IF YOU WERE DESERTED
I WAS THINKING ALONG THOSE LINES
...HEHE,
EVEN THOUGH
BEING DESERTED BY YOUR KIN
MUST'VE BEEN TRYING
AS LONG AS YOU DON'T GIVE UP,
YOU'D BE HAPPY, HUH
IF ONE CONTINUES TO MOVE FORWARD WITH A SMILE
AND NOT GIVE UP,
ALONG WITH THE SMILE, GOOD THINGS WILL DEFINITELY COME!

..LIKE, I DON'T KNOW WHY I THOUGHT OF THAT
.....
HAH?
BLUSHH~
I'M SO EMBARASSED!!
W..WHAT AM I SAYING
..I SEE..
SO THAT'S WHAT ABEKAWA SOU THINKS
THAT'S AMAZINGLY
BEAUTIFUL!
THAT MUST BE IT!
YEAH!

DON'T PANIC!!
I-
I DIDN'T MEAN ANYTHING WEIRD!
!!
WHAT'S WITH THE LOVE-TALK, OYY
OH!
HAH?
WAHYAA!!
DO YOU
HAVE SOMEONE YOU LIKE?
DUMPING ME THROUGH THE ROUNDABOUT WAY!?
SHOCK
WELL, SIT DOWN
PAT
YOU KNOW, I HAVEN'T REALLY GOTTEN TO LIKING ANYONE
YOU HAVE SOMEONE YOU LIKE!?
EGGH!!
AH, DON'T TELL ME,
WHAT IS IT?
WHY SUCH A TOPIC ALL OF A SUDDEN?
...

THERE IS.
BLUSH
...EH...?
NO WAY!
EH
THUMP
...DON'T TELL ME

ICHIROU-KUN!?
Y YOU CAN'T FORGET YOUR FIRST LOVE?
THUMP THUMP
RUSTLE
EH, WHY DID YOU FALL JUST NOW!?
NO FAIR..! WANNA FALL TOO!
.....
.....
WHAT A KID.
IT WILL GO UNNOTICED.
..EVEN IF I CONFESS NOW...
MATHEMATICS
WHAT IS THAT?
I DON'T GET THE REASON
CALLED KIDDISH BY A JUNIOR!!
!?

URU
OWW!?
SHOCK
WHAT I WANT EVEN LESS IS BEING DUMPED.
...BUT
THAT'S WHY...
IF I'M A GUY OR A GIRL?
KNOW
D'YOU EVEN
?
A GUY, RIGHT?

..GOOD
GRINS
FOR NOW,
!?
WHY THE SMILE?
THIS WILL SUFFICE
!?
WELL, WELL, A FAB RESULT FOR SOU...?
BECAUSE HE LIKES ICHIROU-KUN?
WOULD IT HAVE BEEN BETTER IF I'D SAID I REGARD HIM AS A GIRL...!?
WANTS TO BECOME A GIRL!?
DON'T TELL ME, ABEKAWA SOU..
VOYEURS

JOINT WITH SUNNY SIDE Scans

and Simplescans

RAWS: YUKO
TRANSLATIONS: Noona
PR: Aizome

CLEANS: Fairy
TYPESET: Prismatic, Stagione
QC: Izirae

Visit Sunny Side at

Visit Simple at

OR come chat on IRC.irchighway.net
@ #simple OR @ #ss-scans

YOU! WHY ARE YOUR RELEASES SO SLOW!?
CAN!
EH?
YOU MEAN THEY'RE NEW?
RIGHT THEY'RE STILL RECRUITING APPARANTLY
IS THAT SO?
SUNNY SIDE SCANS IS CURRENTLY RECRUITING
WE NEED EDITORS
AND MORE TRANSLATORS
HEY IF YOU WANT MORE RELEASES THEN OFFER HELP!?
ALL RIGHT I GET IT
IF WE WANT MORE RELEASES GO AND OFFER HELP

IF YOU WANT TO HELP GO HERE:
HTTP://SUNNYSIDESCANS.WEBS.COM/INDEX.HTM
OR JOIN US ON IRC AT #SS-SCANS ON IRC HIGHWAY

SIMPLE SCANS IS RECRUITING!!

...DAMN
AGAIN?
...I KNOW,
AFTER THAT...
EH?
"....WHY"

...SINCE THAT DAY,

.....

New Version

幸福喫茶3丁目

第40話

cafe
BA——M

!!
It,
Your mouth's further down!
THAT'S YOUR CHEEK
SAT-SUKI-KUN
SOME-HOW, HE'S IN LA-LA LAND
EVEN DURING BREAK-FAST.
WHAT CIR-CUM-STANC-ES
DROVE YOUR SON TO FORM THIS HABIT OF POL-ISHING THE GLASS NON-STOP?
SO YOU THOUGHT THERE'S SOMETHING AFOOT TOO!?
!!
.....
HMMM ...
Didn't seem like he's spacing out
I THOUGHT FOR SURE THAT HE'S GOING TO LAUGH IT OFF AND COME ROUND, BUT SEEMS LIKE I WAS WRONG
!
はっ
SHINDOU-SAN
?
WHAT
!?
くいっ

ベレっ
RIGHT. SAY 'AAH'
ぐぐい
Opening by force
OUCH!
!?
!?
You're not feverish either
Yup
DOESN'T SEEM THAT YOU'VE GOT A COLD, HUH
Throat's not red either
TT
WHAT'S THIS ABOUT!?
"SAY 'AAH'" AND ALL...
EVEN I HAVEN'T GOT THE CHANCE TO DO THAT.....!!
Urah
Get off me
THAT HURTS
WHAT IS THIS ALL ABOUT
...AH

..PERHAPS
My chin hurts.
What's up!
..SPEAKING OF WHICH
A SIMILAR THING HAPPENED BEFORE..
Pwaahh
It comes down to.
IT'S WEIRD BECAUSE URU-CHAN IS NOT HERE..?
!?
The day when Uru went to Sous Bunka Festival
Raising the topic on purpose
SPEAKING OF WHICH, ALTHOUGH URU-CHAN SAID SHE'D BE LATE TODAY
I WONDER WHEN SHE'LL COME..RIGHT, ICHIROU-KUN?
..YEAH

SEE, SATSUKI-KU...
.....
...YEAH...
IT'S IMPORTANT TO WATCH OVER HIM SOMETIMES ☆
.....
..WEIRD,
THIS IS A DIFFERENT REACTION FROM WHAT I'D IMAGINED...
I thought he'd blush or freeze or... something
WELL, WELL, MANAGER
T.T

4

Thankfully, I was given the chance to make a Shiawase Kissa Letter Set for inclusion in Hanayume Magazine's goodies.

Again, I'm grateful that there are people who use that letter set for private letters. really...I'm soooo happy!

And thank you for your letters always.

I've also received some from overseas, and feel very blessed indeed.

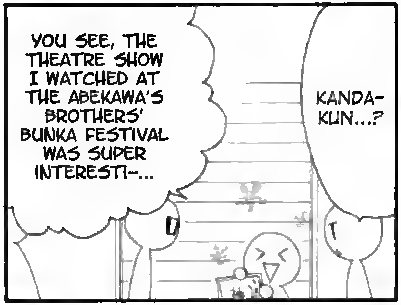
Letters are some of my favorite things!!

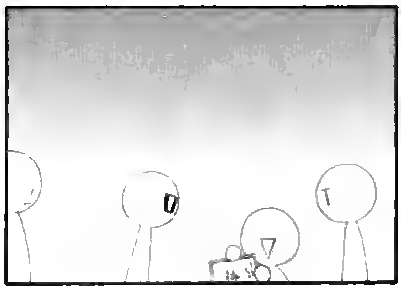
IT'S EXACT CHANGE,
THANK YOU VERY MUCH
はっ
BATTLE
THANK YOU VERY...
ひゃっ
GOOD MORNING!
AH
URU-CHAN, HAVE A REST---
だぁー
SORRY I'M LATE---
NOT AT ALL
はっ

SHE'S ALWAYS
SMILING FOOLISHLY LIKE THAT
Then say so to me!
If I've troubled you,
Vol. Refer to
..IT'S PATHETIC THAT I'VE ONLY REALIZED THIS ONLY NOW. BUT
What's with this
This
SO TECHNICALLY, SHE DID CRY BEFORE...
..THERE ARE LIMITS EVEN FOR BUSYBODIES
WHY
ARE YOU CRYING BECAUSE OF ME?

TA-DAH! LOOK, LOOK!
Huh?
Rustle Rustle
!

PREPARA-TIONS, PREPARA-TIONS!
W-WELL THEN,
PHEW, THAT WAS CLOSE!
IT'S A SECRET!
TAP TAP TAP


YOU SEE, THE THEATRE SHOW I WATCHED AT THE ABEKAWA'S BROTHERS' BUNKA FESTIVAL WAS SUPER INTERESTI-...
KANDA-KUN...?



AN AUTOGRAPH FROM SNOW PRINCE'S KANDA-KUN!!
YAHOO!

Hah?
!!
I-I'M SORRY FOR ESCAPING WORK TO GO PLAY!!
Maybe that's why it had to be kept a secret. Because I would get scolded!?
URU ...
YESH ?!
OHHHHHHH?!
THAT ABEKAWA...
ASUKAWA...
FLICKER
FLICKER
FLICKER
!?
BAM
IF THE ABEKAWA BROTHERS INVITE YOU NEXT TIME, TELL ME
HEH?
Angry..?
Because I want to go together and play too. ☆
YE... YEAH...
SILENCE
?
Oh?

YEP, IT'S ALRIGHT! NO NEED TO WAKE HIM UP!
HEH? BUT...
I THOUGHT HE WAS GETTING ANGRY, BUT HE DOZED OFF...
Hah?
AH, MANAGER, DO YOU HAVE ANY SNACKS WITH YOU?
.....
Zzz
WELL, YOU TWO! I LEAVE EVERYTHING TO YOU!
TAP TAP
SOKU-TEI-OH
!?
THERE AREN'T THAT MANY CUSTOMERS EITHER, SO IT'S ALRIGHT!
BYE!
OY...
BAM
Stop.
SILENCE
.....
SINCE URU-CHAN HAS ARRIVED AND ALL, WE'RE TAKING A BREAK!
WHE-WHERE ARE YOU GOING?
!?

BAM
.....
WHY...
THIS MEANS...

BAM
HERE, URU-CHAN. YOUR APRON
AH, THANKS.

BAM

MANAGER SEEMS WEIRD SOMEHOW...
This kid
Maybe he's been waiting to go to the toilet.
I'LL BE LEFT ALONE WITH JUST THIS KID...!!
.....

SINCE I'VE MADE HER CRY... A GUILTY CONSCIENCE
MAYBE
.....

.....
TWIN
TAP
TAP
!!!
I CAN'T LOOK AT HER STRAIGHT IN THE FACE
SOME-HOW,

Umm...
SORRY
FOR BEING LATE...
I GUESS
YOU'RE ANGRY, AFTER ALL...
?
DOWN
TURN
TAP TAP
...N-
NO, I'M NOT ANGRY AT ALL.

"WHY
ALWAYS, ALWAYS...
That
THAT...
FOR SOME REASON, YOU'VE BEEN ACTING WEIRD TODAY, SHINDOU-SAN.
BUT
WHY DO YOU ALWAYS CRY ALONE?"
HOLD ON
A SEC...
CRY ALONE?
ALWAYS?

THIS KID...
HAVE YOU
SEEN ME
CRY
...IN MY
SLEEP?

.....
I'M SORRY ...

I HADN'T PLANNED TO SEE IT...
...YOU DON'T HAVE
!!!
HSS.
TO APOLO-GIZE.
.....
I KNOW THAT IT'S UNMANLY.
...KNOW THAT MYSELF.
...IT'S JUST THAT
THE MORE
I WANT TO FORGET IT...
.....
MY EMOTIONS JUST

RUN IN CIRCLES.
IF YOU CAN'T ERASE SAD THINGS,
THEN YOU SIMPLY OVERWRITE THEM WITH HAPPY THINGS.

I DON'T THINK IT'S UNMANLY AT ALL.
HAVEN'T I SAID IT BEFORE?
THERE'S NOTHING WRONG WITH BEING AFRAID OF SCARY THINGS.
... SURELY,
IN ORDER TO OVERWRITE THOSE SAD THINGS,
YOU'LL NEED LOTS OF HAPPY THINGS.

IF YOU SMILE AND LOOK AHEAD,
THEY WILL SURELY COME TO YOU!
I'VE THOUGHT OF
BEING STRONG ENOUGH
TO STAND UP ON MY OWN.
...I HAVE TO GET STRONGER.
...A-ANYWAY!
Teehee!!
ACTUALLY, I KIND OF BORROWED THAT PHRASE FROM SOMEONE.

BUT,
...TODAY,
THERE'S SOMETHING THAT I'VE BEEN WANTING TO SAY TO YOU.
WHAT IS IT?
?

...SORRY I MADE YOU CRY.
GEH?! ...SO
NONONO! THAT WAS JUST ME CRYING OUT OF MY OWN ACCORD!!
BIUSh
YOU DON'T HAVE TO APOLOGIZE, SHINDOU-SAN!!
FLAP FLAP FLAP
AND THAT'S ALREADY ...!!
THAT'S ...
ANYWAY, IT'S ME WHO SHOULD BE SORRY!
Oh my my my!

WHY ARE YOU DENYING IT SO VIGOROUSLY?
IT MAKES MY BLOOD BOIL FOR SOME REASON.
GRR...
GASP
G-GEH ?!!
WH-
.....?
BUT WHY?!
I DUNNO
Oh no!
.....?
EXCUSE ME
Huh?
CAN I SETTLE THE BILL, PLEASE?
!!
AH?! YES!!
I'LL DO IT.
You'll run the register
AH, YES...

I'll wipe the counter.
Ka-chink
1,100 IN TOTAL HERE.

IT'S 1,050 YEN.
BUT,

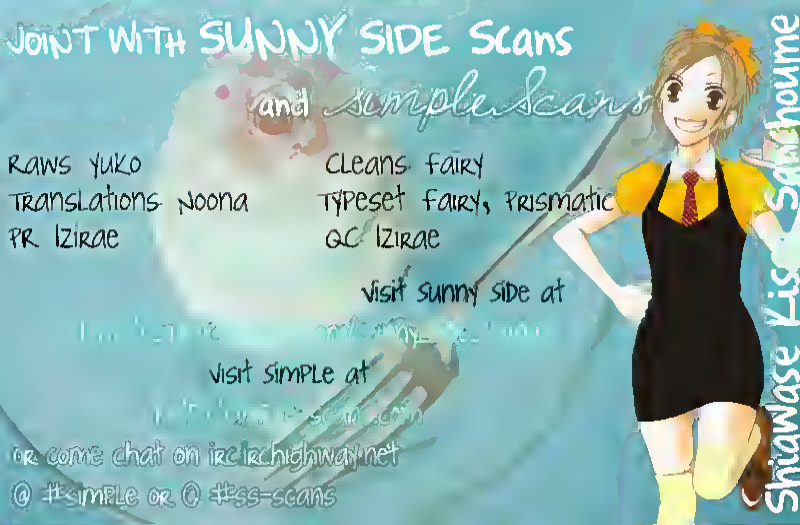
Hsh
YOUR 50 YEN CHANGE.
THANK YOU VERY MUCH.
THANK YOU VERY MUCH!
wipe wipe

click
...TALKING WITH HER

FEELS AS IF
THE WAY THINGS ARE RIGHT NOW
ARE FINE THE WAY THEY ARE.

!?
...WITH YOUR SMILE.

IT SEEMS I CAN OVERWRITE IT ALL.


JOIN T WITH SUNNY SIDE Scans
and simple scans
RAWS YUKO
TRANSLATIONS NOONA
PR IZIRAE
CLEANS FAIRY
TYPESET FAIRY, PRISMATIC
QC IZIRAE
VISIT SUNNY SIDE AT
VISIT SIMPLE AT
OR COME CHAT ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
@ #SIMPLE OR @ #SS-SCANS
Shiawase Kissa Sanchoume

RIGHT THEY'RE STILL RECRUITING APPARANTLY
EH? YOU MEAN THEY'RE NEW?
IS THAT SO?
YOU! WHY ARE YOUR RELEASES SO SLOW!?
GAH!
SUNNY SIDE SCANS IS CURRENTLY RECRUITING
WE NEED EDITORS
AND MORE TRANSLATORS
HEY IF YOU WANT MORE RELEASES THEN OFFER HELP!?
ALL RIGHT I GET IT
IF WE WANT MORE RELEASES GO AND OFFER HELP

IF YOU WANT TO HELP GO HERE
HTTP://SUNNYSIDESCANS.WEBS.COM/INDEX.HTM
OR JOIN US ON IRC AT #SS-SCANS ON IRC.HIGHWAY

SIMPLE SCANS IS RECRUITING!!

WE'RE RECRUITING!
JP>EN TRANSLATORS,
CLEANERS, QUALITY CHECKERS
AND PROOFREADERS!
APPLY AT OUR SITE!

WE ARE NOW ACCEPTING DONATIONS.
THE DONATIONS BOX IS LOCATED ON THE HOMEPAGE
FOR ALL THOSE WISHING TO HELP US TO CONTINUE
BRINGING YOU YOUR FAVOURITE SERIES!!

HTTP://SIMPLE-SCANS.COM
#SIMPLE@IRC.IRCHIGHWAY.NET

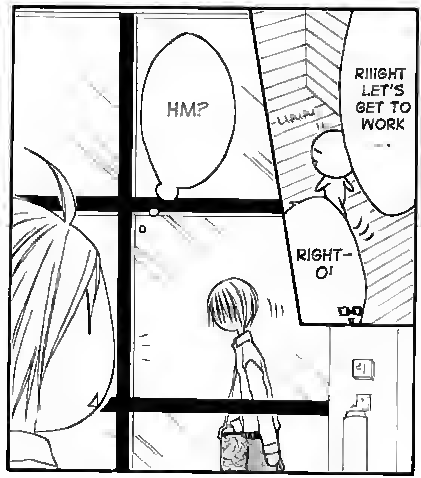
第41話

幸福喫茶3丁目

RATTLE
GOOD MORNING!
EH?
?
AH, URU-CHAN. THANKS FOR COMING!
YO.
ICHIROU-KUN'S NOT HERE YET?
How rare.
SEEMS LIKE HE'S GOING TO BE A LITTLE LATE TODAY.
THERE AREN'T MANY CUSTOMERS NOW, SO IT'S ALRIGHT.
HEHH, I SEE!

*T/N: Mini-bowl buckwheat noodles.
**T/N: The actual joke: Soba= B. noodles and soba= beside sounds the same.

HAVE A REGULAR WANKO-SOBA* TEAM STANDBY BESIDE ICHIROU-KUN!!
No soba, just soba!! Fitting huh?**
Slurp
HOW ABOUT IT? ISN'T IT THE BOMB?!!



ARE...
AA-
ARE YOU ALRIGHT ?!!
PLONK
?
!!
Sways
OH?
ANY-WAYS, LET'S GET INSIDE
Yo
. HE'S STILL AS BEAUTIFUL AS ALWAYS
Arthough he's a weirdo
AAH, SO IT'S ICHIROU-KUN.
Shocked me there

SHOCK
BAM
GAH
GAH
GAH
!?
HAPPEN-
ING
AWARD!!
...SO
WHO'S THE GUY THERE?
!?
B-B-B-
BAD NEWS,
BOSS!!
BO...
BOSS
!!
WHAT'S THE MATTER?
KIND OF COOL!
SMACK
CALM DOWN.
COL-
COLLAPSE!!
HE'S ALL
BLUE, BUT
HIS TEMP-
ERATURE'S
SO HIGH!
Phew
Ouch
!
AH,
YES.

Make space
IT'S ICHIROU-KUN, BUT...
I THOUGHT HE WAS JUST OUT OF FUEL AS USUAL
BUT, HIS FACE IS BLUISH AND HE'S SHIVERING
But his body feels like it's burning
MAYBE HE HEARD ABOUT SOME COLD GAG FROM SOME-WHERE, HUH?
NO, I THINK HE'S SIMPLY CAUGHT A COLD!!
.....
What gag?!
DIZZY
.....
Hug
AH, ICHIROU-KUN WOKE UP!
Gingerly
YOU ALRIGHT?
...WH...
?

BONHEUR! THIS HERE'S BONHEUR, ICHIROU-KUN!
BON-HEUR?
YUP! BONHEUR!
2nd year high school-er?
AM-
AM-NESIA P!
EH P!!
No way!
Manana
MOST LIKELY HE'S JUST DAZED BECAUSE OF THE FEVER.
WHERE AM I ...?
DAZE
DO YOU KNOW WHO YOU'RE YOU ARE? NISHI KAWA ICHI ROU.
Smile
DAZE

THIS KID BLUSHED AT HEARING HIS OWN NAME!!
This is no normal fever!
Ba-dump
Ba-dump
ANY-WAY
HE CAN'T WORK LIKE THIS NOR RETURN HOME ON HIS OWN.
CALL HIS HOUSE.
AH, RIGHT.
GRABS
!
GROOOOOO
IT'S ALRIGHT ..
TAKA-MURA,
RELEASE YOUR HAND FOR A BIT.
'KAY.
?
AH, YES ..
SWAYS
BUMP
.....
AH!

WHA?
Gaze
LOOK HERE
YOU'RE NOT FULLY WELL, ARE YOU?
WHY DON'T YOU CALM DOWN AND TELL–
WHAT'S WITH HIM...!?
ARE YOU A DOG?! DON'T KID WITH ME
I'M A CAT PERSON!!
(Confused)
PUTTING ON THE LOOK OF AN ABANDONED PUPPY...
WHY THAT MUG?
NORMALLY, HE'D LAZE AROUND EVERY CHANCE HE GETS.

5

While we're on the topic of favorite things, I thought of whether I should announce Uru & Co.'s BEST 3.

I was told to think up their favorite things quickly to be used in magazine extras and although I put my all into it, in the end, the info wasn't used.

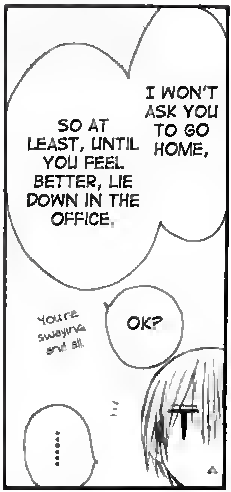
Since it's done up anyway, I'm writing them here!

Uru
1st rank: Furikake Rice
2nd rank: Salt Onigiri
3rd rank: Egg with Rice

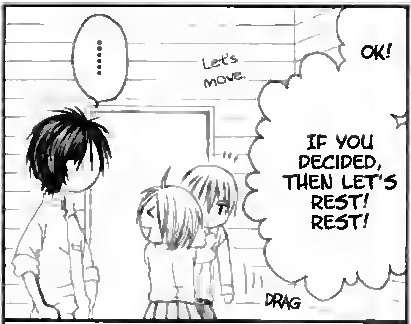
Shindou
1st rank: Natto*
2nd rank: Shiokara*
3rd rank: Umeboshi*

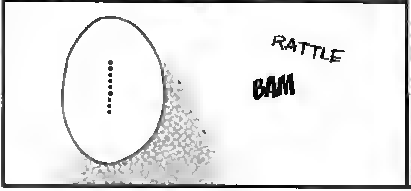
Ichirou
1st rank: Sweet things in general
2nd rank: Spicy things in general
3rd rank: Cheap sweets

T/N: Fermented soybeans. pickled fish guts. dried plums.


I WON'T ASK YOU TO GO HOME,
SO AT LEAST, UNTIL YOU FEEL BETTER, LIE DOWN IN THE OFFICE.
OK?
You're sweating and all
T T
.....

TEARS
GRATITUDE!!
.....
SILENCE
T T
WORKING FOR ME, EVEN WHEN YOUR BODY IS BURNING WITH HIGH FEVER, THAT KINDNESS...
IS RELAYED TO ME, SO MUCH THAT IT HURTS!


.....
Let's move.
OK!
IF YOU DECIDED, THEN LET'S REST! REST!
DRAG


.....
RATTLE
BAM

GUESS I'VE GOT NO CHOICE...
.....

Oh, right. Did you have any medicine?
SOME-HOW, HE'S OUT OF SYNC
HMP ISN'T EVERYONE LIKE THIS WHEN THEY'RE HAVING A COLD?
HE'S KIND OF WEIRD TODAY ...?
DON'T YOU THINK
SNAP
Shut up
Ahh so cute
SHUT UP.
In the past. Satsuki-kun. When you happened to have a fever. You kept sobbing. "I can't sleeep!". Perhaps because the fever was too high.
Lightly
HERE.
Put this on.
LIKE A DIFFERENT PERSON AL-TOGETHER ...

HE DIDN'T FALL ASLEEP LIKE USUAL.
STRANGE ...
SO HE DOESN'T REALLY GET HUNGRY DURING A COLD...?
AH, YOU HUNGRY YET?
NO.
DAZE
PAT
YOUR FACE
IT'LL TURN RED, HUH?
AFTER THIS,
IT MUST BE DRAINING ...
YOU OK?

IT'S GOOD TO BE HEALTHY.
RUFFLE
THEY SAY FOOLS DON'T CATCH COLDS.
Hurt by her own words
I DON'T REALLY CATCH COLDS OR THE LIKE!
Sway
NO SUCH THING.
PAT
AH!
Sway
THUD

SOMEHOW, ICHIROU-KUN
FEELS DIFFERENT FROM USUAL...
?
IS IT THE FEVER...?
Hah?
!
OH RIGHT I GOTTA WEAR AN APRON
RUSTLE
ICHIROU-KUN, YOU DID REST FROM WORK DUE TO A COLD BEFORE, DIDN'T YOU?
OH YEAH
He farted. Me.
...
YEAH
Y-YOU ALRIGHT ?!
Oh no.
Snuggle
JUST LIKE
FATHER.

NOT THE STRONGEST CONSTI-TUTION
WHEN-EVER WE CATCH A COLD,
OUR TONSILS OFTEN SWELL...
Rustle
.....
RATTLE
IS HE SLEEPY ?
AH, GOOD YOU'RE STILL AWAKE.
MANAGER.

BY THE WILL OF THE UNIVERSE, I CAN'T REALLY TAKE POWDER OR LIQUID.
.....
UMM
I BROUGHT MEDICINE TO COOL OFF YOUR FEVER.
I think it's better for you to drink some.
?
.....
POPS
PAT
GLUG GLUG
!?
POOF
Yeh!
Ahaha
IT'S ALRIGHT THESE ARE TABLETS.
Uuuu
ICHIROU-KUN IS WEAK AGAINST MEDICINE
EVEN THOUGH HE WAS LIKE, RUTHLESS THE TIME WHEN SHINDOU-SAN GOT A COLD!

THAT'S A GOOD BOY!
PUTS
WELL, HAVE A GOOD REST.
CALL ME IF THERE'S ANYTHING.
Any customers, come?
Not yet
ERM
ACTUALLY,
I...

SO YOU DON'T GET LONELY,
.....?
T T
WE UNDER-STAND!
WE'LL
KEEP THE DOOR OPEN JUST A BIT.

CLICK
Turn
RATTLE
.....
ICHIROU-KUUUN...
OH, YOU'RE AWAKE!
...ICE PACK...
And towel

THIS IS...
Ice
YEAH!
YOU'RE STILL SPACING OUT, HUH?
...UHM
A...
I JUST WOKE...
HOW ARE YOU FEELING?
DA — ZE
OH, JUST NOW
SHINDOU-SAN WAS!
HE WAS SOO NERVOUS WHEN HE WAS PLACING THAT ON YOUR FOREHEAD!
Dakaha
SHAKE
SHAKE
Uhyaa!
FUHEHE! SO WEIRD!
YOU SEE, SHINDOU-SAN...

KYAA
KYAA
HIS COMPOSURE'S MESSED UP SOMEHOW!
THAT'S A RARE SIGHT!
WAIT A MOMENT!
?
RIGHT, I FORGOT!
..HAHA-
GWAH!
GAH!
AL-RIGHT!
HERE!
LEMONADE, THAT IS.

I'LL TAKE THIS THEN
.....
BOW
YES, PLEASE DO!
JIROU DRANK THIS BEFORE TOO.
...JIROU?

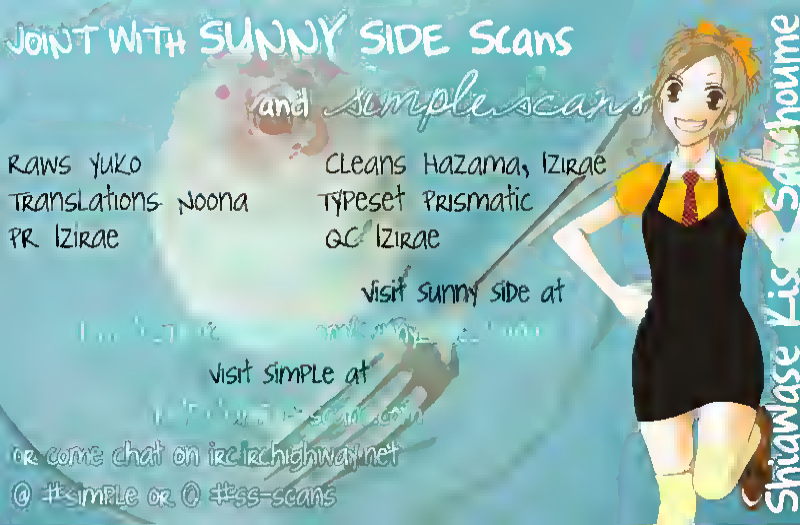
EVEN THOUGH ICHIROU-KUN'S UNWELL
YOU STILL COME TO THE STORE.
...SAYING THIS
IS A LITTLE, EHM... BUT
WAIT!
THANK GOOD-NESS.
?
FOR ME,
I LIKE IT BEST
WHEN EVERYONE'S AROUND!

SHOCK
BAM
!?

ACTU-
ALLY,
I'M
NOT
ICHIROU.
AH!
FEELING
OK NOW,
ICHIROU-
KUN?
...ERM
So you're
not an
earthling
after all
YOU
WANT
TO SAY
YOU'RE
GOING
BACK TO
SOME
PLANET?
THAT'D BE
INTERESTING,
BUT IT'S NOT
ANYTHING
LIKE THAT.
I mean...
YOU'RE
ALL SUCH
NICE
PEOPLE.
I FELT
BAD
STAYING
QUIET
ABOUT
IT..
.....

...WELL, ACTUALLY...
RATTLE
GOOD MOHH-NING.
.....
RIGHT.
HM?
SHAH
AH, WELCO-
...D-
DAD?
...WHAT ARE YOU DOING HERE...

T/N Ichirou=First guy/male and Jirou=Second guy/male


JOINT WITH SUNNY SIDE Scans
and simple scans
Raws Yuko
Translations Noona
PR Izirae
Cleans Hazama, Izirae
Typeset Prismatic
QC Izirae
Visit sunny side at
Visit simple at
or come chat on irc.irchighway.net
@ #simple or @ #ss-scans
Shiawase Kissa Sanchoume

RIGHT THEY'RE STILL RECRUITING APPARANTLY
EH? YOU MEAN THEY'RE NEW?
IS THAT SO?
YOU! WHY ARE YOUR RELEASES SO SLOW!?
GAH!
SUNNY SIDE SCANS IS CURRENTLY RECRUITING
WE NEED EDITORS
AND MORE TRANSLATORS
HEY IF YOU WANT MORE RELEASES THEN OFFER HELP!?
ALL RIGHT I GET IT
IF WE WANT MORE RELEASES GO AND OFFER HELP

IF YOU WANT TO HELP GO HERE
HTTP://SUNNYSIDESCANS.WEBS.COM/INDEX.HTM
OR JOIN US ON IRC AT #SS-SCANS ON IRC.HIGHWAY

SIMPLE SCANS IS RECRUITING!!

WE'RE RECRUITING!
JP>EN TRANSLATORS,
CLEANERS, QUALITY CHECKERS
AND PROOFREADERS!
APPLY AT OUR SITE!

WE ARE NOW ACCEPTING DONATIONS.
THE DONATIONS BOX IS LOCATED ON THE HOMEPAGE
FOR ALL THOSE WISHING TO HELP US TO CONTINUE
BRINGING YOU YOUR FAVOURITE SERIES!!

HTTP://SIMPLE-SCANS.COM
#SIMPLE@IRC.IRCHIGHWAY.NET

幸福喫茶3丁目

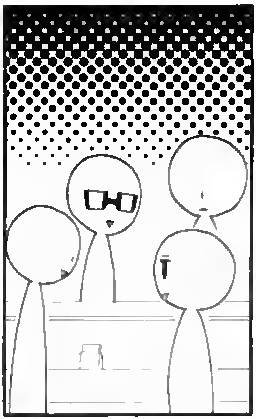
Shiawase Kissa Sanchoume

第42話

SMILE
SMILE
SI——————LENCE
SMILE
SMILE

smile
SOMEHOW, TODAY
WELCOME, HELLO
THIS IS BONHEUR'S TAKAMURA URU
THANKS FOR WAITING..
HERE'S THE MILK
AH, THANKS
THIS PERSON RESEMBLING ICHIROU-KUN HERE,
HIS DOPPEL-GANGER, RATHER
CLINK
THAT'S RIGHT
Thump Thump
SO SO BLINDING... !!
I'll have this

Phew
..AHH, AS EXPECTED,
A GLASS OF MILK WAKES YOU UP LIKE NOTHING ELSE
WHY, MILK IS SO DELICIOUS, RIGHT?
Milk's my favorite
Oh, but the lemonade was top-notch, too
IS ICHIROU-KUN'S DAD
AND HE'S COME TO VISIT ..
SO YOUNG
But
So lively..
REALLY YOUNG, HUH...
WHISPER
WHISPER
WHAT IS?
whisper
SINCE IT'S SHOUJO MANGA, HUH.. ..
EH IS THAT THE CASE?
whisper
NISHIKAWA -SAN, YOU'RE SO YOUNG!
EH, NAH..
Really doesn't look like you're the father of a high school student and a kindergartener!



smiles
IT'S BECAUSE I'M A DOCTOR

FEELS LIKE A REALLY SMILEY ICHIROU-KUN
AND
SPEAKING OF ICHIROU-KUN
SPEAKING OF WHICH
ICHIROU-KUN DID SAY BEFORE
That has been exactly like his Dad
.....EH
UM
EH?!
You mean you drank some youth potion or something?
AHAHA
IS THAT A NON-DENIAL?

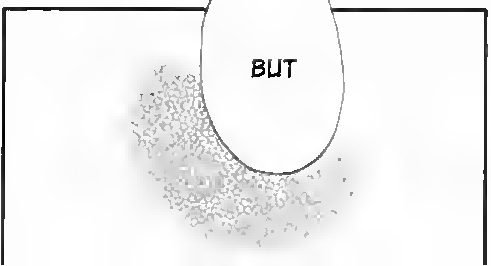
A LITTLE UPSET?
How unusual...
OH
RIGHT...
BAM
..WHAT DID YOU COME HERE FOR?
I FELL DOWN AND THESE PEOPLE HELPED ME.
.....
AFTER HEARING THE SHOP NAME, I FIGURED OUT THAT THIS WAS THE PLACE ICHIROU'S BEEN WORKING AT
PLUS, YOU HAPPENED TO BE ABSENT, SO.....
I THOUGHT, 'WHY DON'T I SNOOP AROUND TILL I'M EXPOSED,'
Since it seemed interesting
SMILE

SORRY ABOUT THAT!
HAH, OH RIGHT!
IT MUST BE BECAUSE I WAS DOING MY IMPERSONATION, TOO
NO, NO
...AH, BUT
WE DIDN'T KNOW YOU'RE HIS DAD SORRY FOR BEING SO IMPOLITE
(Using casual language and all)
A MISCHIEVOUS ONE
I THOUGHT HE LOOKED PROPER, BUT
AS EXPECTED OF ICHIROUKUN'S DAD..
AH, COME ON, YOU EXPOSED MY TRICK
AS EXPECTED, A WEIRD FAMILY
THAT WAS NO IMPERSON-ATION
YOU SIMPLY BECAME EXPRESSIONLESS DUE TO THE FEVER AND SO ROUGHLY RESEMBLED ME, THAT'S ALL.
TAP TAP
TAP TAP
SWEEP
I'M GOING OUT TO DO SOME CLEANING
THAT TIME
RATTLE
BAM
BUT
HM..?

WHACK
YOU CAN DO THAT ALONE, CAN'T YOU?
TAP TAP TAP
TSCH
RATTLE
Haha
UHM
I GUESS HE GOT NERVOUS, HUH, SINCE HIS FAMILY'S AT HIS WORKPLACE
THAT'S IT! THAT'S IT!
..PLEASE DON'T MIND HIM.
USUALLY HE WON'T BUDGE WHEN IT COMES TO CLEANING OUTDOORS.
...I GUESS
...I GUESSHE REALLY IS A LITTLE UPSET

EH...
...DUE TO WORK,
I DIDN'T EVEN PLAY WITH HIM DURING HOLIDAYS
THAT KID IS ALWAYS LIKE THAT
IN FRONT OF ME
EVEN WHEN I WAS AT HOME
I WAS OFTEN EXHAUSTED
AND SLEPT MOST OF THE TIME
BECAUSE OF MY PHYSICAL CONDITION...
.....

IT'S A GIVEN THAT HE HATES ME
I'VE JUST BEEN A PARENT WHO'S SUPPRESSED HIM
SINCE HE WAS YOUNG
BOTH HIS PARENTS WORKED, IF I REMEMBER RIGHT
SPEAKING OF WHICH, IN ICHIROU-KUN'S HOME
ISN'T BEING ABLE TO BE AWARE OF THAT FACT A GOOD THING IN ITSELF?
FROM A PARENT
WHO WON'T NOTICE HIS LONELINESS



6

OK, HERE'S THE FINAL 1/4 SPACE!

THANK YOU FOR READING ALL THE WAY HERE—!!

IF YOU HAVE ANY OPINIONS OR THOUGHTS, SEND THEM HERE

↓

〒101-0063
TOKYO-TO,
CHIODA-KU
KANDAAWAJI-CHO
2-2-2
HAKUSENSHA
HANATOYUME
MATSUZUKI KOU
SERIES

PLEASE SUPPORT THE 2ND DRAMA CD TOO!

IT'S SLATED FOR RELEASE ON OCTOBER 24TH!

I'M LOOKING FORWARD TO IT EVEN NOW—!

SO LONG!

2007 6

WAS THERE SUCH A PERIOD!?
..WHY ARE YOU USING THE PAST TENSE?
DING
OEH, SO IT'S PRESENT FUTURE TENSE!?
Double Shock
!?
Phwoar
ISN'T IT SIMPLY A TIME WHEN ONE FINDS ONE'S DAD A NUISANCE?
!?
..THANK YOU
MANAGER -SAN
SHINDOU-KUN
EH
HOW DID YOU KNOW OUR NAMES...
ICHIROU OFTEN
SPEAKS ABOUT ALL OF YOU TO MY WIFE AND JIROU
URU-SAN

I'VE COME TO UNDERSTAND THE REASON WHY HE SEEMS HAPPY WORKING AT "BONHEUR"
TAKA-MURA
Ah, YES?
IT'S ALMOST ICHIROU'S SLEEPING TIME, ISN'T IT?
YEA...
NISHIKAWA-SAN, HOW ABOUT ONE MORE GLASS OF MILK!
...WITH PLEASURE
GREAT!

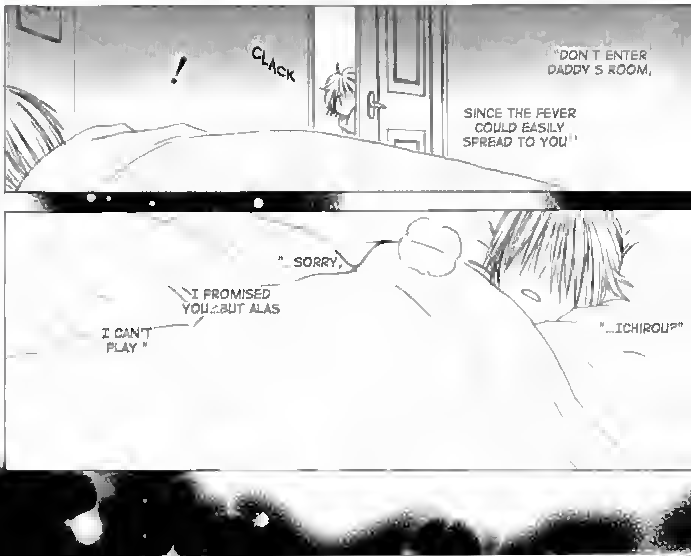
GO LOOK AFTER HIM.
YES

HERE, SOME CHOCO COLON*
ICHIROU-KUUUN, WAKE UP!
PLOP
PLOP
Snack
SHAKE
SHAKE
MAKE SPACE
ROLL
*TN: CREAM BISCUIT SNACK
.....
HE'S REALLY FALLEN ASLEEP..
Zzz
Crunch crunch
Hah
*TN. ANOTHER SNACK
Ohh Me too.
I also like Jagabeef
Yeah
Choco Colon's tasty, huh?
NOT AT ALL.
THANKS SORRY TO TROUBLE YOU.
—AH, URU
.....
...YEAH.
...HM MM.
...STILL HERE?
HUH?
...MY FATHER

I DIDN'T KNOW WHAT A FATHER WAS SUPPOSED TO BE LIKE
SO I THOUGHT UP MANY THINGS -
I SPENT A LONG PERIOD OF TIME WITHOUT A "FATHER"..
YOU KNOW, FOR ME
SO,
MAKES ME VERY HAPPY
BEING ABLE TO HAVE MY PRESENT FATHER
STRONG,
YET GENTLE
CHUMMIES WITH MOTHER,
SOMEONE WHO PROTECTS US - THINGS LIKE THAT.
FOR ME,
I THINK ICHIROU-KUN'S FATHER IS ALSO
.....
..WELL, EVEN IF HE PARTIALLY FEELS LIKE A YOUNGER BROTHER
Si—lence

"OH RIGHT, ON THE NEXT VACATION, WON'T YOU PLAY TOGETHER WITH DADDY?"
AN IDEAL FATHER.
I KNEW
AND WAS HAPPY,
THAT I WAS LOVED,
.... "SORRY, ICHIROU"
BUT
"WHAT A HIGH FEVER, YOU ALRIGHT?"
"FROM NOW ON, LET'S EAT DINNER TOGETHER WHENEVER POSSIBLE."

"TAKE CARE."
"YEAH"
"YEA,
THERE SEEMS TO BE AN EMERGENCY CASE, I'VE TO GO"
"—ICHIROU
YOUR DADDY'S FEVER IS NOT GOING DOWN, SO
tap
tap
tap...
LET'S PUT OFF PLAYING TILL NEXT TIME, ALRIGHT?"


!
CLACK
"DON'T ENTER DADDY'S ROOM, SINCE THE FEVER COULD EASILY SPREAD TO YOU"
"...SORRY,
I PROMISED YOU...BUT ALAS I CAN'T PLAY"
"...ICHIROU?"

"LET'S PLAY TO THE FULL-EST NEXT TIME!"
"IT'S
THAT'S NOT IT
FINE, WE DON'T HAVE TO PLAY ANYMORE "
IT'S FINE
"...FINE"
"...I'M THE WORST, HUH....."
"EH?"
IT'S FINE EVEN IF WE DON'T PLAY, SO

I ALSO WANTED HIM
TO TAKE GOOD CARE OF HIS OWN HEALTH.
JUST GET WELL SOON
...ASIDE FROM
JUST THE PATIENTS,
.....
I REALLY LIKE HIM, BUT
.....
I CAN'T
EXPRESS IT WELL.

WHEN HE HAD THE FEVER AND WE MISTOOK HIM FOR ICHIROU-KUN,
HE'S CONCERNED ABOUT HIS SON
MAYBE THAT'S WHY HE CAME HERE TODAY
YOUR DAD
DOESN'T SEEM TO EXPRESS HIMSELF WELL EITHER, THAT'S ALL THERE IS TO IT
HE SEEMED REALLY HAPPY AND SMILED!
EH!?
YEA...
!!
EH
..WHO KNOWS
DEPENDS ON HOW YOU SEE IT
YE-
YEAH
LET'S GET TO THE SHOP
I THINK HIS JOY AT BEING MISTAKEN FOR YOU
SAYS JUST HOW MUCH HE LOVES ICHIROU-KUN

..THANKS,
URU.
RATTLE
WELCOME~
SAY,
AH
!

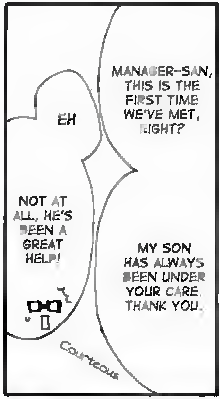
!!!
HEE
HOO
NT
HURRY AND GO HOME
.....
ICH...
ICH!.....!
YOU'VE COME ALL THE WAY HERE, BUT
TO AGGRAVATE YOUR ILLNESS DIDN'T IT?
...IT ONLY SERVED

HURRY, GO HOME
AND REST, EVEN IF IT'S JUST FOR A LITTLE WHILE..
EVEN IF WE DON'T PLAY,
I'LL BE FINE.

.....
RIGHT
Touched

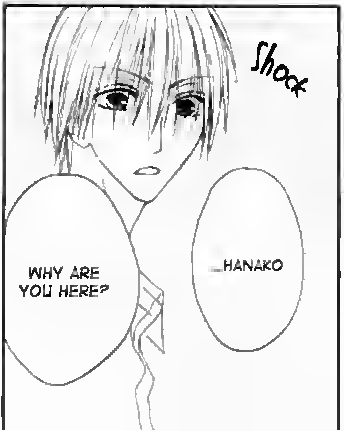
I'M NISHIKAWA.
RATTLE
!!
WELCO...
AH
STEP
PARDON
IT SEEMS THAT MY HUSBAND HAS TROUBLED YOU...
Pardon us
T

NI...
NISHIKAWA MATSURI.....!!
OH MY, I WAS IN A HURRY AND DIDN'T REALIZE IT.
I WAS IN THE MIDST OF PREPARING DINNER WITH SHIBATA-SAN.
...WHY ARE YOU CARRYING A LADLE, MOM?
Wah, wah
Ladle
Beauty


MANAGER-SAN, THIS IS THE FIRST TIME WE'VE MET, RIGHT?
EH
NOT AT ALL, HE'S BEEN A GREAT HELP!
MY SON HAS ALWAYS BEEN UNDER YOUR CARE. THANK YOU.
Courteous

LONG TIME NO SEE, URU-CHAN.
Hah
YOU'RE CUTE TODAY, TOO.
HAA, YOU FLATTER ME...

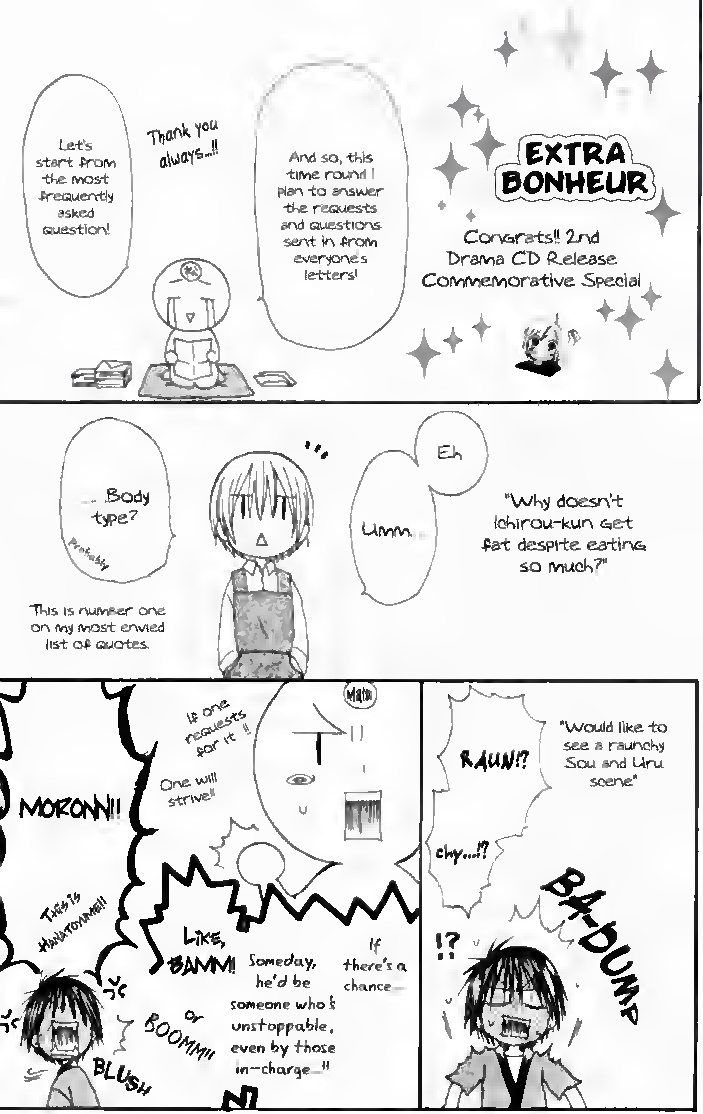
HANAKO .?
ICHIROU CONTACTED ME.


Shock
...HANAKO
WHY ARE YOU HERE?

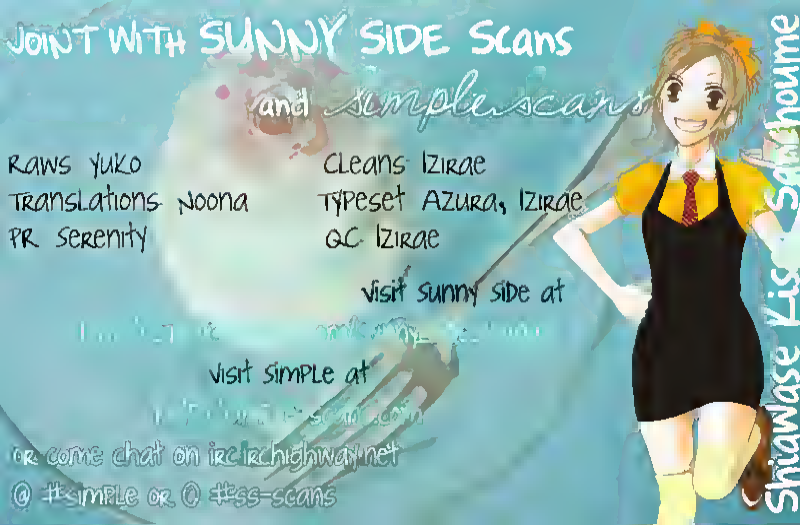
..WELL THEN
ALLOW ME TO DROP BY AGAIN..
RIGHT, LET'S GO HOME
TAROU-SAN
I KNEW IT.....!!
?
YES!
DO COME AGAIN!
RATTLE
.....

I LIKE YOU, URU.
...I GUESS IT'S TRUE,
IF WE DON'T PUT IT IN WORDS,
IT WON'T GET RELAYED
THAT'S RIGHT.

TEEHEE, ME TOO!
..URU-SAN IS SUCH A NICE CHILD
Gyahhh
So embarrassing~
I WONDER IF IT'S ALRIGHT FOR ME TO MAKE THE DRESS...
YUP. THOSE TWO ARE DATING, RIGHT?
IT'D BE GREAT IF SUCH A YOUNG LADY WERE TO BECOME ICHIROU'S BRIDE.
AHH, THAT'D BE NICE.
EH, IS THAT SO?
We knew that! We knew!
SHINDOU-SAN! MANAGER!
I LIKE YOU!!
SOMEHOW, I'VE GOT A BAD FEELING ABOUT THIS.....


EXTRA BONHEUR
Congrats!! 2nd Drama CD Release Commemorative Special!
Let's start from the most frequently asked question!
Thank you always...!!
And so, this time round I plan to answer the requests and questions sent in from everyone's letters!
"Why doesn't Ichirou-kun get fat despite eating so much?"
Eh
Umm...
Body type?
Probably
This is number one on my most envied list of quotes.
"Would like to see a raunchy Sou and Uru scene"
RAUN!?
chy...!?
BA-DUMP
!?
If there's a chance—
Someday, he'd be someone who's unstoppable, even by those in-charge—!!
Like, BAM!!
or BOOM!!!
BLUSH
This is HARUTOYUME!!!
MORON!!
If one requests for it!!
One will strive!!

Manager what are you saying!
It's always there?
Even in Hanatoyume covers or extras I was the only one not ruined by the editorial dept...
As for me even though I'm a regular, there are times when my name wasn't mentioned at all in the letters
Isn't it a good thing.
As long as there's requests and questions.
Math
De...dear readers.....!!
TOUCHED
That's it for now, see you in the next volume!
HAHAHA
Math
Grumps...
"He's like a grandpa, so cute"
Eh.
Listen to this!
"I'm glad the Manager's a nice person"
"Manager is a good character, huh"
"I like Manager the most"
Ha!


JOIN T WITH SUNNY SIDE Scans
and simplescans
RAWS YUKO
TRANSLATIONS NOONA
PR SERENITY
CLEANS IZIRAE
TYPESET AZURA, IZIRAE
QC IZIRAE
VISIT SUNNY SIDE AT
VISIT SIMPLE AT
OR COME CHAT ON IRC IRC.HIGHWAY.NET
@ #SIMPLE OR @ #SS-SCANS
Shiawase Kis - Sakihoume

RIGHT THEY'RE STILL RECRUITING APPARANTLY
EH? YOU MEAN THEY'RE NEW?
IS THAT SO?
YOU! WHY ARE YOUR RELEASES SO SLOW!?
GAH!
SUNNY SIDE SCANS IS CURRENTLY RECRUITING
WE NEED EDITORS
AND MORE TRANSLATORS
HEY IF YOU WANT MORE RELEASES THEN OFFER HELP!?
ALL RIGHT I GET IT
IF WE WANT MORE RELEASES GO AND OFFER HELP

IF YOU WANT TO HELP GO HERE
HTTP://SUNNYSIDESCANS.WEBS.COM/INDEX.HTM
OR JOIN US ON IRC AT #SS-SCANS ON IRC.HIGHWAY

SIMPLE SCANS IS RECRUITING!!

WE'RE RECRUITING!
JP>EN TRANSLATORS,
CLEANERS, QUALITY CHECKERS
AND PROOFREADERS!
APPLY AT OUR SITE!

WE ARE NOW ACCEPTING DONATIONS.
THE DONATIONS BOX IS LOCATED ON THE HOMEPAGE
FOR ALL THOSE WISHING TO HELP US TO CONTINUE
BRINGING YOU YOUR FAVOURITE SERIES!!

HTTP://SIMPLE-SCANS.COM
#SIMPLE@IRC.IRCHIGHWAY.NET